

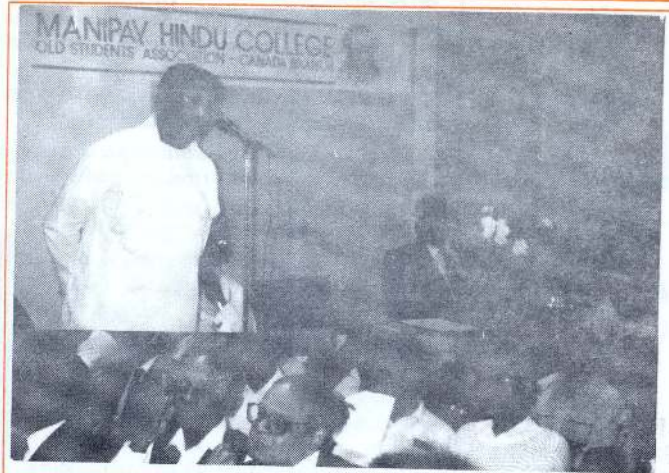
# தமிழர் தகவல்

TAMILS' INFORMATION

1991

இதழ்  
11  
ISSUE

டிசம்பர் DECEMBER



- LIBERAL M.P. PROPOSES CAMP FOR REFUGEES
- LET LITTLE BOYS SEE THEIR FATHERS AGAIN
- MINISTER VALCOURT MORE CONCERNED WITH DEPORTATIONS
- WINNING REFUGEE STATUS DROPPED DRAMATICALLY

- அகதிகளுக்கு விசேஷ முகாம் அமைக்க விபரல் எம்.பி. சிபார்சு
- பிள்ளைகள் தமது தந்தையரைப் பார்ப்பதற்கு வழிவிடுங்கள்
- நாடுகடத்தும் விடயத்திலேயே அமைச்சர் வால்கூட் அதிக அக்கறை
- அகதிகள் நிராகரிக்கப்படுவது மேலும் மேலும் அதிகரிக்கிறது

கிறிஸ்து வாழ்த்துகள்  
MERRY CHRISTMAS



இது ஒரு மாதாந்த தகவல் மஞ்சரி

• A MONTHLY INFORMATION DIGEST

## தமிழர் தகவல்

P.O. Box - 3, Station 'F'  
Toronto, Ont. M4Y 2L4  
Phone: (416) 920-9250

தயாரிப்பு  
சுழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்  
ரொறன்ரோ  
&  
கத்தோலிக்க  
குடிவரவு நிலையம், ஸ்காபுரோ  
தொலைபேசி (416) 757-7010

வெளிப்பு  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு

வடிவமைப்பு  
அகிலன் அசோஷியேட்ஸ்

ஆசிரியர்  
எஸ்.திருச்செல்வம்

உதவி ஆசிரியர்  
ரஞ்சி

விநியோக முகாமையாளர்  
எஸ். ரி. சிங்கம்

அச்சுப்பதிப்பு  
றிளக்ஸ் பிரிண்டிங்  
(416) 975-0196

**TAMILS' INFORMATION**  
P.O. Box - 3, Station 'F'  
Toronto, Ont. M4Y 2L4  
Phone: (416) 920-9250

Produced by  
EELAM THAMIL  
INFORMATION  
CENTRE OF TORONTO  
(ETHIC)

&  
CATHOLIC  
IMMIGRATION BUREAU  
SCARBOROUGH REGION  
Phone: (416) 757-7010

Published by  
THAMIL INFORMATION &  
RESEARCH UNIT (THIRU)

Design  
AHILAN ASSOCIATES

Editor  
THIRU S. THIRUCHELVAM

Asst. Editor  
RANJI

Circulation Manager  
S. T. SINGAM

Layout & Printers  
REFLEX PRINTING  
(416) 975-0196

படுக்கையில் வைத்து இளைஞர் கழுத்துவெட்டிக் கொலை; வேலை முடிந்து வீட்டுக்கு திரும்பும் வழியில் இளைஞர் தாக்கப்பட்டுப் படுகாயம்; விளையாட்டுப் போட்டியில் தடி அடி; பரிசளிப்பு விழாவில் கைகலப்பு; கலைவிழாவில் கூச்சலும் குழப்பமும்; பெண் கடத்தல் குற்றச்சாட்டில் இளைஞர் கைது;

இவைகள் எல்லாம் என்னவாக இருக்குமென எவரும் மண்ணடையைப் போட்டுப் பிளக்க வேண்டிய தேவையில்லை. அநேகமாக அனைவருமே ஓரளவுக்குக் கேள்விப்பட்ட, அறிந்த, விடயங்கள்தான்.

ஒன்றாறியோவில் வாழும் தமிழர் சமூகத்தில் அண்மைக் காலத்தில் - மிக அண்மைக் காலத்தில் - இடம்பெற்ற சில சம்பவங்களின் செய்தித் தலைப்புகள் இவை.

கனடாவில் வெளிவரும் ஆங்கில, தமிழ்ப் பத்திரிகைகளில் இச் செய்திகள் வெளியாகியிருந்தன.

அண்மைக் காலங்களில் இடம்பெற்று வரும், அல்லது அதிகரித்து வரும் வன்செயல்களும், குற்றச் சம்பவங்களும் நாங்கள் எதற்காகக் கனடா வந்தோம், எப்படி வந்தோம், இப்போது எங்கே 'போய்க்' கொண்டிருக்கின்றோம் என்ற பல கேள்விகளை எம் முன்னால் நிறுத்துகின்றன.

சண்டையும் சச்சரவும், பகையும் மோதலும் ஏதோ புதிதான ஒரு சமாசாரமல்ல. மனிதர் வாழும் இடமெல்லாம் இவை இருந்து கொண்டே இருக்கும். இதில் ஆச்சரியப்பட ஒன்றுமில்லை.

ஆனால், கனடாவில் வாழத் தொடங்கியுள்ள தமிழர்கள் மத்தியில் இவ்வாறான விரும்பத்தகாத சம்பவங்கள் இடம் பெறுவதை எவராவது விரும்புவார்களா?

கனடாவில் தமிழர்கள் வாழத் தொடங்கி வருடங்கள் பலவாறானும், கடந்த பத்து வருடங்களுக்கிடையே மொத்தத் தமிழரின் 90 வீதமானவர்களும் இங்கு வந்தனர். இவர்களில் எண்பது வீதமானோரும் அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவர்கள், அதன் மூலம் நிரந்தரப் பிரஜையானவர்கள், அவர்களால் ஸ்பொன்ஸர் செய்யப்பட்டவர்கள் என்ற வகையினுள் அடங்குவர்.

கனடாவின் Visible Minorities என்று குறிப்பிடப்படும் சிறுபான்மையினரில் தமிழர்கள் மிகவும் இனிய சமூகத்தினராவர். இவ்வாறான மிகக் குறைந்த சனத் தொகையைக் கொண்ட தமிழர் சமூகத்தில் வன்செயல்கள், குற்றச்செயல்கள் அதிகரித்து வருவதை சட்டத்துக்கும், ஒழுங்குக்கும் பொறுப்பான காவல்துறையினர் மிக அவதானமாகக் கவனித்து வருகின்றனர் என்பதை இங்கு சுட்டிக்காட்ட வேண்டியது எங்கள் கடமையென நாம் கருதுகின்றோம்.

கடந்த மாதம் ரொறன்ரோ மேயர் தேர்தலின் போது, "கறுப்பின மக்களின் சனத்தொகையுடன் அவர்களின் வன்செயல்களை ஒப்பிடும்போது விகிதாசாரத்தில் அவர்கள் கூடிய குற்றச் செயல்களைப் புரிவது தெரிகின்றது" என்று புதிய மேயராகத் தெரிவான ஜான் ரோலன்ட்ஸ் அவர்கள் தெரிவித்ததை இங்கு நினைவு படுத்துவது பொருத்தமென நினைக்கின்றோம்.

தமிழர்கள் மத்தியில் வாய்ச்சண்டையாகவும், தொலைபேசிப் பயமுறுத்தல்களாகவும், சிறுசிறுகைகலப்புகளாகவும் இடம்பெற்ற சம்பவங்கள் இன்று வழிமறித்துத் தாக்கப்படும் சம்பவங்களாக மாறி, இறுதியில் வீட்டுக்குள் படுக்கையில் வைத்துக் கழுத்து வெட்டிக் கொல்லப்படும் நிலைக்கு வளர்ச்சி பெற்றுள்ளது.

தமிழ் இளைஞர் ஒருவர், குடும்பத் தகராறு காரணமாக கனடாவில் கொல்லப்பட்டது இதுதான் முதற் தடவை என்று கூறப்படுகின்றது. கிளிநொச்சியைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட பூபாலசிங்கம் விஜயகுமார் என்ற 26வயது இளைஞரே கொல்லப்பட்டவர். என்னதான் சொன்னாலும், என்னதான் நடைபெற்றிருந்தாலும் இந்தத் தண்டனை அவசியம்தானா? இந்தத் தண்டனையை வழங்கும் அதிகாரம் யாரினால் வழங்கப்பெற்றது? அகதிகள் என்ற பாவநிலை கருதித் தங்க அனுமதித்ததால் நாம் என்னவும் செய்யலாம்; யாரையும் தாக்கலாம்; விரும்பினால் கொலையும் செய்யலாம் என்று நினைத்துச் செயற்பட முடியுமா?

கொல்லப்பட்டவர் யாரோ ஒருவர் என்று நாம் பசோதிருப்போமானால், இதுவே இங்கு தொடர் கணையாகலாம். இதனால் பாதிக்கப்பட்டபோவது கனடா வாழ் தமிழர் சமூகமே. இதனைத் தொடர அனுமதிப்போமானால் கடந்த மாதம் கறுப்பின மக்களின் வன்செயல்களைப் பகிரங்கமாகக் குறிப்பிட்டது போல, சில வருடங்களின் பின்னர் தமிழர் சமூகம் பற்றியும் அரசியல்வாதிகள் குறிப்பிடுவார்கள் என்பது நிச்சயம். அதுமட்டுமன்றி, தமிழர் அகதிகளை உள்ளே வர அனுமதிப்பது, அவர்களை அகதிகளாக அங்கீகரித்து ஏற்றுக் கொள்வது, அவர்களின் குடும்பத்தினரை இணைந்து வாழ அனுமதிப்பது போன்ற விடயங்களில் நாம் பெரும் பிரச்சனைகளை எதிர்கொள்ள நேரிடும் என்பதையும் மறந்துவிடக் கூடாது.

வெள்ளம் வந்தபின் அணைகட்ட முயற்சிப்பதில் பயனில்லை. அணை கட்டுவதற்கு இன்னமும் காலம் பிந்திவிடவில்லை!

அடுத்ததாக 'தமிழர் தகவல்' இந்த இதழ் பற்றிச் சிலவரிகளில் குறிப்பிட விரும்புகின்றோம். கனடிய குடிவரவு, அகதிகள் விபரங்கள் தொடர்பான பல விடயங்கள் உள்ளே இடம் பெற்றிருப்பதை நீங்கள் கவனிக்க முடியும்.

அகதிகளை ஏற்றுக் கொள்ளும் தொகை வரவரக் குறைந்து செல்கின்றது. அகதிகளாக இங்கு வருபவர்களை உள்ளே வர அனுமதிக்கக்கூடாது என்றும் அவர்களுக்குத் தனியான 'விசேஷ' முகாம்கள் அமைக்க வேண்டும் என்றும் விபரல் கட்சி அரசியல்வாதி ஒருவர் சிபார்சு செய்துள்ளார்.

அகதிகளுக்கு வழங்கப்படும் welfare பணத்தை நிறுத்த வேண்டும் என்று கன்ஸர்வேடிவ் கட்சியின் ஒன்றாறியோ தலைவர் கருத்து வெளியிட்டுள்ளார்.

இதற்கிடையில் 19 வயதுக்கு மேற்பட்ட பிள்ளைகள், குடும்ப உறவினர் என்ற வகையினுள் ஸ்பொன்ஸர் செய்வதற்கு ஏற்றுக் கொள்ளப்படமாட்டார்கள் என்று குடிவரவு அமைச்சர் அறிவித்துள்ளார்.

அமைச்சர் வால்சுட் அகதிகளைப் பாதுகாக்கிறாரா? அல்லது நாடுகடத்தும் வேலையைச் செய்கின்றாரா என விஜில் நிறுவனம் கேள்வி எழுப்பியுள்ளது.

இந்த விடயங்களையெல்லாம் உடனுக்குடன் உங்களுக்குத் தரவேண்டுமென நாம் விரும்பியதால் கூடுதலான பக்கங்கள் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளன.

தமிழர் தகவல் ஆண்டு மலர் பற்றிய விபரம் வேறொரு பக்கத்தில் இடம்பெற்றுள்ளது.

எஸ்.திருச்செல்வம்

# வேலையற்றகால காப்புறுதிப் பணம் தொடர்பாக தெரிந்திருக்கவேண்டிய அடிப்படையான விபரங்கள்

## UNEMPLOYMENT INSURANCE - HOW TO APPLY

ஒன்றாறியோ மாநிலத்தில் வேலையிழப்போர் தொகை இப்போது வெகு வேகமாக அதிகரித்து வருகின்றது. மத்திய அரசாங்கத்தின் பொருளாதாரக் கொள்கையினால் ஒன்றாறியோ மாநிலமே மோசமாகப் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது. அகதி நிலை கோரிக்கையாளர், அங்கீகரிக்கப்பட்ட அகதிகள் மட்டுமன்றி, நிரந்தரக் குடியிருப்பாளர்கள், பிரஜாவுரிமைப் பெற்றவர்கள் கூட வேலையிழந்து வருகின்றனர்.

இவ்வாறு வேலையிழப்பவர்கள், அவர்கள் வேலைபுரிந்த காலத்தின் கணிப்பீட்டில் வேலையற்ற கால காப்புறுதிப் பணத்தைப் (unemployment Insurance) பெற முடியும்.

வேலையற்றகால காப்புறுதி தொடர்பான சில விபரங்களை இங்கு கவனிப்போம்:

வேலையற்ற கால காப்புறுதிப் பணம் பெறுவதற்கான அடிப்படைத் தகைமைகள் என்ன? கடைசி 52 வாரங்களில் பத்து முதல் இருபது வரையான வாரங்கள் வேலை புரிந்திருக்க வேண்டும். எவ்வளவு வாரங்கள் வேலைபுரிந்தது என்ற அடிப்படையிலேயே ஒவ்வொருவருடைய காப்புறுதிப் பணமும் வரையறுக்கப்படும். அதே அடிப்படையிலேயே எத்தனை வாரங்களுக்குக் காப்புறுதிப் பணம் வழங்கப்படும் என்பதும் தீர்மானிக்கப்படும்.

ஒவ்வொரு விண்ணப்பத்துக்கும் qualify-ing period என்பது மாற்றமில்லாதது. இது எப்போதும் கடைசி 52 வாரங்கள் அல்லது முன்னர் வேலையற்ற கால காப்புறுதிப் பணம் பெற்ற திகதி என்றவாறு அமையும். இதில் எது ஆகக்குறைந்த காலமோ அதுவே கணக்கிலெடுக்கப்படும்.

முதல் முறையாக வேலைக்குச் சென்ற ஒருவர் இதற்கு விண்ணப்பிப்பதாயின் ஆகக் குறைந்தது இருபது வாரங்கள் வேலை செய்திருக்க வேண்டுமென்பது கட்டாயமாகும்.

வாரமொன்றுக்குப் பதினைந்து மணித்தியாலயங்களுக்குக் குறையாத வேலை செய்திருக்க வேண்டும். அல்லது வாரமொன்றுக்கு 136 டாலர்களுக்குக் குறையாதது சம்பளம் பெற்றிருக்க வேண்டும்.

விண்ணப்பம் செய்வதற்கு நேர் முன்னராக ஏழு நாட்கள் வேலையில்லாதிருக்க வேண்டும்.

காப்புறுதிப் பணத்துக்கு எவ்வாறு விண்ணப்பம் செய்வது?

தமிழில் கனடா வேலைவாய்ப்பு நிலையங்கள் என்று கூறப்படும் Canada Employment Centre (CIS) ஒன்றுக்கு நீங்கள் நேரடியாகச் செல்ல வேண்டும். பொதுமக்கள் வசதி கருதி, பல இடங்களில் இந்த நிலையங்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. தொலைபேசிப் புத்தகத்தின் நீலப்பக்கத்தில் இந்த நிலையங்களின் முகவரிகளையும், தொலைபேசி இலக்கங்களையும் அவதானிக்கலாம். இந்த நிலையங்களை பொதுவாக Man Power Office என்றும் அழைப்பர்.

காப்புறுதிப் பணத்துக்கு விண்ணப்பிப்பதற்கென தனியான பத்திரங்கள் இந்த நிலையங்களில் உள்ளன. கருமீட்ட ஊழியரிடம் கேட்டு இதனைத் தெரிந்து கொள்ளலாம். இவை இலவசமாகவே வழங்கப்படுகின்றன. பத்திரங்களைப் பெறுவதற்கோ, விண்ணப்பத்தைக் கையளிப்பதற்கோ கட்டணம் எதுவும் செலுத்தத் தேவையில்லை.

ஆனால் உங்களுக்கு வேலை வழங்கியவரிடமிருந்து/நிறுவனத்திடமிருந்து பெறப்பட்ட Record of Employment (ROE) கட்டாயம் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும். இதனைப் பெறுதலர்கள் தாமதமின்றிப் பெற ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும். வேலை வழங்குநர் இதனை வழங்க வேண்டியது கட்டாயமாகும். காப்புறுதிப் பணத்துக்கு விண்ணப்பம் செய்யும் திகதியிலிருந்தே பைல் (File) திறக்கப்படும். வேலையிலிருந்து விலகிய/விலக்கப்பட்ட திகதியிலிருந்து அல்ல.

எஸ்.ரி.சிங்கம்

காப்புறுதிப் பணமாக எவ்வளவு வழங்கப்படும்?

ஒருவர் வேலைசெய்த கடைசி இருபது வாரங்களில் Insurable Earnings என்று கூறப்படும் சம்பளமாக எவ்வளவு தொகை கணக்கிலடப்பட்டதோ, அதன் அறுபது வீதம் காப்புறுதிப் பணமாக வழங்கப்படும். உதாரணமாக ஒரு மாத Insurable Earnings 2,000 டாலர்களாக இருக்குமானால், வேலையற்ற காப்புறுதிப் பணமாக மாதமொன்றுக்கு 1200 டாலர்கள் கிடைக்கும். வாராந்த அடிப்படையில் இது பிரிக்கப்பட்டு, இரண்டு வாரங்களுக்கு ஒரு தடவை வழங்கப்படும். வாராந்தக் காப்புறுதிப் பணத்தின் ஆகக் கூடிய தொகையாக 408 டாலர்கள் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது.

எவ்வளவு காலத்துக்கு ஒருவர் வேலையற்ற காப்புறுதிப் பணம் பெற முடியும்?

ஒவ்வொருவரும் எவ்வளவு காலத்துக்கு வேலை செய்திருந்தார்கள் என்பதை அடிப்படையாக வைத்து இது கணக்கிடப்படும். அது மட்டுமன்றி, ஒவ்வொரு பிரதேசத்துக்குமென தனித்தனியான வரையறைகள் அமுலில்லாதுள்ளன. அவையும் கவனத்துக்கு எடுக்கப்பட்டு முடிவெடுக்கப்படும்.

விண்ணப்பம் செய்து எவ்வளவு காலத்தின் பின்னர் காப்புறுதிப் பணத்தின் முதலாவது காசோலை (Cheque) கிடைக்கும்.

விண்ணப்பம் செய்த காலத்திலிருந்து முதல் இரண்டு வாரங்களை waiting period

என கூறுவார்கள். இந்தக் காலத்துக்கு காப்புறுதிப் பணம் வழங்கப்பட மாட்டாது. அதற்குப் பின்னர் இரண்டு அல்லது நான்கு வாரங்களின் பின்பு முதலாவது காசோலை தபாலில் கிடைக்கும்.

வேலையிலிருந்து தாமதவே விலகுவர்கள், ஆட்குறைப்பு அல்லது தொழிற்சாலை மூடப்படுவதால் வேலையிழப்பவர்கள், தண்டனைக்குரிய குற்றம் புரிந்ததால் வேலை பறிபோனவர்கள் என்று பலவகையினர் காப்புறுதிப் பணத்துக்கு விண்ணப்பம் செய்கின்றனர். வெவ்வேறு தர அடிப்படையில் அவரவருக்குரிய முதலாவது காசோலை அனுப்பப்படுவது அதிகாரிகளால் முடிவெடுக்கப்படுகின்றது.

வேலையற்றகாலக் காப்புறுதிப் பணம் கிடைக்காத காலத்தில் வேறு ஏதாவது சமூக உதவிகளைப் பெற முடியுமா?

நிச்சயமாக விண்ணப்பிக்கலாம். குறிப்பிட்ட குறுகிய காலத்துக்கு welfareக்கு விண்ணப்பிக்கலாம். திருமணமாகாதவராயின் உடனடியாக welfare வழங்க ஏற்பாடாகும். திருமணமாகி மனைவிகளை வர், பிள்ளைகளுடன் இருப்பவர்களாயின், அந்தக் குடும்பத்தினரின் மொத்த வருமானம், வீடு வாடகை போன்றவைகளை அடிப்படையாக வைத்து அவர்களுக்குரிய welfare எவ்வளவு என்பது தீர்மானிக்கப்படும்.

காப்புறுதிப் பணம் சிலருக்கு அறுபது வீதத்திற்கும் குறைவாகக் கிடைப்பதன் காரணம் என்ன? காப்புறுதிப் பணம் அவர்களது கடைசி இருபது மாத சராசரியின் மாத அடிப்படையில் கணக்கிடப்பட்டு, அதன் அறுபது வீதமென்று நாம் கூறினாலும் அதில் வருமானவரி (Revenue Canada) கழிக்கப்படுகின்றது. ஆனால் UI, GPP ஆகியவற்றுக்குக் கழிக்கப்படுவதில்லை.

இது தவிர தவறான நடத்தைகள் காரணமாக வேலை நீக்கம் செய்யப்பட்டவர்களுக்கு 50 வீதம் மட்டுமே வழங்கப்படும். அத்துடன் முதல் 7 முதல் 12 வாரங்களுக்கு இவர்களுக்குக் காப்புறுதிப் பணம் வழங்கப்பட மாட்டாது.

வேறு ஏதாவது முக்கியமாக குறிப்பிட வேண்டியவை? இரண்டு வாரங்களுக்கு ஒரு தடவை காசோலை தபால் மூலம் வரும். அத்துடன் சேர்த்து நிரப்பி அனுப்புபவதற்கான அட்டையொன்றும் அனுப்பப்படும். அந்த அட்டையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள திகதியன்று பூர்த்தி செய்து, CEC நிலையங்களில் அதற்கென வைக்கப்பட்டிருக்கும் பெட்டிக்குள் போட வேண்டும்.

குறிப்பிட்ட திகதிக்கு முன்னர் அதனைப் பூர்த்தி செய்யக்கூடாது என்பதையும், பூரணமாக நிரப்ப வேண்டும் என்பதையும் மறந்து விடக்கூடாது. அவ்வாறு செய்யத் தவறின் அடுத்த காசோலையைப் பெறுவதில் சிரமமும், தாமதமும் நிச்சயமாக ஏற்படும்.

# ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர் வேலையை இழந்தால் மட்டும் ஸ்பொன்ஸரில் வந்தவர்கள் Welfare பெற முடியும்

## SPONSORSHIP AGREEMENT & WELFARE ASSISTANCE

பொதுநல உதவிப் பணம் பெறுவது தொடர்பாக கடந்த இரண்டு இதழ்களிலும் வெளியான கட்டுரைகளில் சில முக்கியமான தகவல்களும், விபரங்களும் தரப்பட்டன. கடந்த மாதக் கட்டுரையின் கடைசிப் பந்தியில் உள்நாட்டில் அகதிநிலை கோரியவர்களின் நிலைபற்றி குறிப்பிடப்பட்டது.

முதலில் தற்காலிகமாக இவர்களுக்குப் பொதுநல உதவிப் பணத்தைப் பெற ஏற்பாடு செய்யப்படுகின்றது. இந்த வசதி, முதல் இரண்டு அல்லது மூன்று மாதங்களுக்கு மட்டுமே செல்லுபடியாகும். குறிப்பிட்ட அகதிநிலைக் கோரிக்கையாளர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட Details of Arrival Formஐ நிரப்பிக் கொடுப்பதன் மூலம் மட்டுமே, இடைக்கால வசதியாக இந்தத் தற்காலிக நிதியுதவி வழங்கப்படுகின்றது.

இந்தக் குறிப்பிட்ட அறுபது நாட்களுக்குள் விண்ணப்பகாரர்கள் தங்கள் Personal Information Formஐ நிரப்பி குடிவரவு அலுவலகத்துக்கு அனுப்ப வேண்டும். இதற்கு அவர்களுக்கு இலவச சட்ட உதவித் (Legal Aid) திட்டத்தின் கீழ் வழக்கறிஞர் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்படும்.

Legal Aid அலுவலகங்கள் ரொறன்ரோவில் ஒன்றும், ஸ்காபுரோவில் ஒன்றும், மிஸிஸாகாவில் ஒன்றும் இயங்குகின்றன. மேற்கூறிய ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்தில் வசிப்பவர்கள் ரொறன்ரோ, ஸ்காபுரோ Legal Aid அலுவலகங்களில் தாங்கள் விரும்பும் எந்த நிலையத்துக்கும் சென்று வழக்கறிஞரைத் தெரிவு செய்ய முடியும். பீல் பிரதேசத்தில் வசிப்பவர்கள் மிஸிஸாக அலுவலகத்துக்குச் செல்லலாம்.

Personal Information Formஐ நிரப்பி அவர்களுக்கு குடிவரவுத் திணைக்களத்திடமிருந்து, பத்திரம் கிடைத்ததற்கான அத்தாட்சிக் கடிதமொன்று தபாலில் அனுப்பப்படும். இந்தக் கடிதத்தை welfare officeல் சமர்ப்பிப்பதன் மூலமே தொடர்ந்தும் welfare பணத்தைப் பெறமுடியும். தவறினால் தற்காலிக welfare பணம் குறிப்பிட்ட அறுபது அல்லது தொண்ணூறு நாட்களின் பின்னர் நிறுத்தப்படும்.

Personal Information Formஐ நிரப்பி அனுப்பி பல நாட்கள் சென்ற பின்னரும் அதற்கான அத்தாட்சிக் கடிதம் கிடைக்கப் பெறாதவர்கள், தொடர்ந்து welfare பெற வேண்டுமானால், அதுபற்றி Dundas St., West, 5343 இலக்கத்திலுள்ள குடிவரவுத் திணைக்களத்திற்குச் சென்று தங்களின் பிரச்சனையைத் தெரியப்படுத்தலாம். அவ்வாறு செல்லும் போது Personal Information Formன் பிரதி ஒன்றையும், தபாலில் அனுப்பியதற்கான பற்றுச்சீட்டு ஏதாவது இருப்பின் அதனையும் எடுத்துச் செல்வது நல்லது.

அடுத்ததாக ஸ்பொன்ஸர் திட்டத்தில் பராமரிக்கப்படுவதாக இங்கு வந்தவர்களின் விடயத்துக்கு வருவோம்.

Sponsor என்பது இன்னொருவரால் பொறுப்பேற்றுப் பராமரிக்கப்படுதல் என்று அர்த்தம். பராமரிப்பதென்பது உணவு, உடை, உறையுள் மட்டுமன்றி வைத்தியச் செலவு போன்றவைகளையும் உள்ளடக்கியது.

பொது நிறுவனங்கள், குழுக்கள் மூலம் ஸ்பொன்ஸர் செய்வது ஒரு வருடத்துக்கு நடைமுறையிலிருக்கும். உறவினர்கள் ஸ்பொன்ஸர் செய்வது ஐந்து வருடங்கள் முதல் பத்து வருடங்கள் வரை பராமரிப்பதற்குப் பொறுப்பேற்பதாகும்.

இந்தத் திட்டத்தின் கீழ் கனடாவுக்கு வருபவர்கள் welfareக்கு விண்ணப்பம் செய்வது தடைசெய்யப்பட்டுள்ளது. ஆனால், இங்கு நிலவும் வேதியில்லாப் பிரச்சனை, வேலை நீக்க அதிகரிப்பு ஆகியவைகளைக் காரணமாக வைத்து welfare நிபந்தனைகளில் சிறுமாற்றம் இந்த வருடமுற்பகுதியில் கொண்டு வரப்பட்டது.

இந்த மாற்றத்தின் பிரகாரம் ஸ்பொன்ஸரில் வந்தவர்களில் ஒரு பகுதியினர் welfare க்கு விண்ணப்பிக்க முடியும்.

ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர் வேலையை இழந்து வேலையற்ற கால காப்புறுதிப் பணம் (Unemployment Insurance Benefit) அல்

### றஞ்சி

லது பொதுநல உதவிப் பணம் (General Welfare Assistance) ஆகியவற்றில் ஏதாவது ஒன்றைப் பெறுவதாக மாற வேருமிடத்தில் மட்டும் ஸ்பொன்ஸரில் வந்தவர்கள் welfareக்கு விண்ணப்பம் செய்ய அருகதையுடையவராவர். இதனைச் சரியாகக் கவனத்தில் வைத்திருக்க வேண்டும்.

இவ்வாறான நிலைமையில், ஸ்பொன்ஸரில் வந்தவர்கள் தங்கள் பகுதி welfare office அலுவலகத்துடன் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டு, தங்கள் பிரச்சனையை விளக்கமாக எடுத்துக் கூற வேண்டும். இங்கு உரையாடல் ஆங்கிலத்திலேயே இடம் பெற வேண்டுமென்பதால், ஆங்கிலத்தில் சரளமாகப் பேச முடியாதவர்கள், தங்கள் உறவினர் அல்லது நண்பர் ஒருவரின் உதவியை இதற்குப் பெறுவது பலனளிக்கும்.

முதலில் welfare office ஊழியர் ஒருவர் நேரில் வந்து சகல விபரங்களையும் பெற்றுச் செல்வர்.

பின்னர் sponsor செய்தவர் நிரப்பிக் கொடுப்பதற்கெனபத்திரமொன்று வழங்கப்படும். இதில் sponsor செய்தவர் வேலையிழந்த திகதி, மாதம், சமூக நல உதவி பெறும் காலம் போன்ற விபரங்கள் சரியாகத் தெரிவிக்கப்பட வேண்டும்.

உண்மையான தகவல்களின் அடிப்படையில், குறிப்பிட்ட ஸ்பொன்ஸர் ஒப்பந்தத்தை ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர் மீண்டும் வேலை ஒன்றைப் பெறும் வரை welfare திணைக்களம் தாங்கள் பொறுப்பேற்று, ஸ்பொன்ஸரில் வந்தவர்களுக்கு welfare பணத்தை வழங்கும். அதேசமயம் குறிப்பிட்ட ஸ்பொன்ஸர் ஒப்பந்தம் பற்றி குடிவரவுத் திணைக்களத்துக்கும் welfare அதிகாரிகள் அறிவிப்பர். ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர்களின் பைலுக்கு இது அனுப்பப்படும்.

இவ்வாறு செய்தவர் sponsor செய்தலில் தமது நிபந்தனையை மீறியதாகவோ, அதனால் மீண்டும் அவர் வேறொருவரை sponsor செய்ய முடியாது என்றோ பீதியடையத் தேவையில்லை. இதனை sponsorஐ break பண்ணுவது என்று குடிவரவுத் திணைக்களம் சொல்லவில்லை.

ஆனால் முக்கியமான விடயம் என்னவென்றால், ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர் வேலையை இழந்து Unemployment Insurance அல்லது welfare பெறும் காலத்தில் மட்டுமே, அவரால் ஸ்பொன்ஸர் செய்யப்பட்டு வந்தவர்கள் welfare பெறமுடியும். ஸ்பொன்ஸர் செய்தவர் மீண்டும் வேலைக்குச் சென்று சம்பளம் பெறும் போது, ஸ்பொன்ஸரில் வந்து welfare பெற்றவர்கள் அதனை தமது welfare workerக்கு அறிவித்து தங்களின் welfareஐ நிறுத்திவிட வேண்டும். இவ்வாறு செய்யத் தவறுமிடத்து அது தண்டனைக்குரிய ஒரு குற்றமாகக் கணிக்கப்படுவதுடன், sponsorஐ break பண்ணியதாகவும் கருதப்படும்.

இதனால் sponsor செய்தவர், sponsorல் வந்தவர் ஆகிய இரு பகுதியினருமே சட்டத்தின் முன்னால் நிறுத்தப்பட்டு ஏற்கனவே ஒழுங்கு மீறிப் பெற்ற welfare பணத்தை திருப்பிச் செலுத்துமாறும் பணிக்கப்படுவர்.

கனடாவில் வசிப்பவர்கள் எந்த நாட்டவராக இருந்தாலென்ன, எந்த இனத்தவராக இருந்தாலென்ன, வருமான மில்லாத நிலையில் அவர்கள் வாழ முடியாது என்பதைக் கருத்தில் கொண்டே welfare திட்டத்தை அரசாங்கம் அமல் செய்கின்றது. ஒவ்வொருவரும் நேர்மையாகவும், உண்மையாகவும் நடந்த கொள்வாங்குகள் என்ற நம்பிக்கையின் அடிப்படையிலேயே தாமதமின்றி பணக்கெடுப்பவைகள் நடைபெறுகின்றன.

ஆனால் இதனைப் பலர் துஷ்பிரயோகம் செய்வதையும் அதிகாரிகள் அறியாமல் வில்லை. தவறான தகவல்களை வழங்கி நேர்மைக்கு எதிரான வழியில் welfare பெற்ற பலர் ஏற்கனவே அகப்பட்டுள்ளனர். மேலும் பலரது விபரங்கள் பொலிஸாரின் விசாரணையைக் காத்து நிற்பதாக சமூக சேவைத் திணைக்கள அதிகாரி ஒருவர் தெரிவித்துள்ளார்.

• நிராகரிக்கப்படுவோர் தொகை  
மாதா மாதம் அதிகரிக்கிறது

• வெளியேற்ற உத்தரவு பெற்றபலர்  
'தலைமறை'வாக நடமாடும் நிலை

## கனடாவில் அகதிகள் ஒரு கேள்விக்குறி!

உலகின் பல நாடுகளையும் சேர்ந்த அகதிகள் விரும்பிச் செல்லும் நாடுகளில் முதலாவதாகவும், அகதிகளை ஏற்றுக் கொண்டு அவர்களுக்கு வேண்டிய உதவிகளை வழங்கும் நாடுகளில் முக்கியமானதாகவும் கனடா திகழுகின்ற அதே வேளையில், அகதிகளை ஏற்றுக் கொண்டு அவர்களுக்கு நிரந்தரக் குடியுரிமை வழங்கும் விடயத்தில் கனடா இப்போது பின் நோக்கிச் செல்வதையும் அவதானிக்க முடிகின்றது.

கனடாவில் அகதிகளாகக் குடியேறுபவர்கள் மூன்று விதமான பிரச்சனைகளை எதிர்கொள்கின்றனர். முதலாவதாக, அவர்கள் தங்களை ஒரு அகதியென நினைப்பித்து, அரசாங்கம் அங்கீகரிக்கும் வண்ணம் விசாரணையில் வெற்றியடைய வேண்டும்.

இரண்டாவதாக, அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் (Convention Refugees) தங்களின் லாண்ட் பத்திரத்தைப் பெறுவதற்கு இருபது மாதங்களுக்கு மேல் காத்திருக்க வேண்டியுள்ளது.

மூன்றாவதாக, குடும்பங்கள் மீள இணைவதற்கு (Family Reunification) கனடிய அரசு முன்னுரிமை வழங்குவதாக அறிவிக்கப்படுகின்றதாயினும், நடைமுறையில் அப்படி எதுவும் பெரிதாக இடம்பெறுவதாக இல்லை.

இப்படியான பிரச்சனைகள் ஒருபுறமிருக்க, அகதியாக இங்குவந்த பின்னர், தன்னை ஒரு அகதியென நினைக்க ஒருவர் எடுக்கும் பகிரதப் பிரயத்தனங்களும், அதற்காகவென அவர் இரவும்பகலும் காணும் சிமம் சொப்பனங்களும் எழுத்தினால் விபரிக்க முடியாதவை.

கனடா குடிவரவு அகதிகள் சபையின் இந்த வருடத்தின் மூன்று காலாண்டுகளினதும் புள்ளி விபரத்தை ஒரு தடவை மேலோட்டமாகக் கவனிப்போம்.

ஜனவரி முதல் மார்ச் வரையான முதல் காலாண்டில் 21வீதமானவர்கள் மட்டுமே நிராகரிக்கப்பட்டனர்; ஏப்ரல் முதல் ஜூன் வரையான இரண்டாவது காலாண்டில் 26 வீதமானவர்கள் நிராகரிக்கப்பட்டனர். இது ஐந்து வீத அதிகரிப்பைக் காட்டுகின்றது; ஜூலை முதல் செப்டம்பர் வரையான மூன்றாவது காலாண்டுப் பகுதியில் 38 வீதமாக நிராகரிப்பு அதிகரித்துள்ளது; இதனை மறுபுறத்தால் கவனிக்கும்போது, அகதிகளாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படுபவர்கள் தொகை 79 வீதத்திலிருந்து 74 வீதமாகக் குறைந்து, இறுதியாக 62 வீதமாகக் குறைந்துள்ளது.

1989, 1990, 1991 ஆகிய மூன்றுண்டுகளையும் ஒப்பிட்டுப் பார்க்கும் போது, இந்த வருடத்தின் மூன்றுவது காலாண்டிலேயே, இவ்வளவு கூடுதலான தொகை அகதிகள் நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

மேற்படி புள்ளிவிபர அறிக்கை மேலும் மொரு தகவலைத் தெரியத்தந்துள்ளது.

1990ம் ஆண்டில் சராசரியாக மாதமொன்றுக்கு 3000 அகதிகளின் விசாரணைகளை மேற்படி சபை கையாண்டது. ஆனால் இது இப்போது சுமார் 2500 ஆகக் குறைந்துள்ளது.

இவைகளை உற்று நோக்கும் போது, 1991ன் நான்காம் காலாண்டான அக்டோபர் மாதம் முதல் டிசம்பர் 31 வரையான காலப்பகுதியில் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுவோர் தொகை 50 வீதமாக வீழ்ச்சியடைந்தாலும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை.

நிராகரிக்கப்படும் அகதிகள் தொகை அதிகரிப்புக் காரணம் என்ன?

"விசாரணைகளை நடத்து தீர்ப்பு வழங்கும் சபை உறுப்பினர்கள் மீது" மேலிடம் "சில திணிப்புகளை மேற்கொள்ளுகின்றது" என்று துணிச்சலாகக் கூறுகின்றார் அகதிகளுக்கான தேவாலயங்களின் இணைப்புக்குழுப் பிரமுகரான ஜோர்ஜ் கிராம். கடந்த வருடம் ஐக்கிய நாடுகள் சபைக் கூட்டத்தில் பங்குபற்றி, கனடிய அரசின் குடிவரவு அகதிகள் சட்டத்தின் குறைபாடுகளை தெட்டத் தெளிவாக விளக்கி வெளிச்சத்துக் கொண்டு வந்தவரே திரு.ஜோர்ஜ் கிராம்.

"குடிவரவு அகதிகள் சபையில் உறுப்பினர்களாக பணிபுரிந்து தீர்ப்பு வழங்குப

### "எஸ்தி"

வர்கள் மூன்று வருடத்துக்கு ஒரு தடவை, மீளவும் நியமிக்கப்படுபவர்கள். இவர்களுக்கான வருடாந்த சம்பளம் 84,000 டாலர்கள். அகதிகளுக்குச் சாதகமாக தீர்ப்பு வழங்கினால் இவர்கள் மீளவும் நியமனம் பெறுது போகலாம் என்று பேச்சடிபடுகின்றது. பல உறுப்பினர்களின் பதவிக் காலம் இவ்வருடம் முடிவடைகின்றது" என்று மேலும் கூறியுள்ளார் திரு.ஜோர்ஜ் கிராம்.

இவர் கூறும் கருத்துக்களின் உள்ளத்தம் என்ன?

"அப்படி எதுவும் இல்லை" என்று முற்றாக மறுக்கிறார், மேற்படி சபையின் தற்காலிக நிறைவேற்று இயக்குனரான திரு.ஜெரி ரெபிசன்ஸ். மேலிடத்திலிருந்து எந்தவொரு உறுப்பினர் மீதும், எவ்வாறு தீர்ப்பு வழங்கப்பட வேண்டுமென்று நிர்ப்பந்தம் பிரயோகிக்கப்படுவதில்லை என்று அவர் மீண்டும் சொல்கின்றார்.

அதிகார நிர்வாக வர்க்கத்தினர் என்னதான் சொன்னாலும், நிராகரிக்கப்படுபவர்கள் தொகை அதிகரித்து வருவதும், அகதிகள் விவகாரங்களில் திரிகரண கத்தியுடன் செயற்படுபவருமான ஜோர்ஜ் கிராம் அவர்கள் தெரிவித்துள்ள கருத்தும், விசாரணையின் பின்னணியில் ஏதோ நடைபெறுகின்றது என்ற சந்தேகத்தை வலுவடையச் செய்கின்றது.

கடைசியாக தமிழர் அகதிகள் விடயத்தைக் கவனிப்போம்.

1989 ஜனவரியிலிருந்து 1991 செப்டம்பர் 30 வரையான காலப்பகுதியில் 500க்கும் அதிகமான இலங்கையர் நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்த வருடத்தின் முதல் மூன்று காலாண்டுகளிலும் முறையே 58, 116, 145 என மொத்தம் 319 பேர் நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளனர். டிசம்பர் மாதம் முடியும் போது இந்த வருடத்தில் மட்டும் நிராகரிப்புக்குள்ளாகும் இலங்கையரின் தொகை 500ஐ எட்டிப் பிடிக்கும்.

அங்கீகரிக்கப்படும் இலங்கை அகதிகள் தொகை அதிகரித்துள்ளதாக சில பத்திரிகைகளும், வானொலிச் செய்திகளும், மறுபுறத்தில் 'கணக்குக் காட்டுகின்றன. கனடாவுக்கு வரும் அகதிகள் தொகையில் இலங்கையர் முதலிடம் வகிப்பதால், ஏற்றுக் கொள்ளப்படுபவர்கள் தொகையில் இலங்கையர் முன்னணி வகிக்கலாம். அதற்காக நிராகரிக்கப்படுபவர்கள் தொகையில் இலங்கையர் தொகை 'விலைவாசி' போல ஏறிஏறிச் செல்வதை மறைத்துவிட முடியாது.

நிராகரிக்கப்பட்ட இலங்கைத் தமிழர்கள் சிலரின் விசாரணையைக் கவனிக்கும் போது, ஜோர்ஜ் கிராம் தெரிவித்தது போன்ற சந்தேகம் அனைவருக்கும் எழும்.

ரொறன்ரோ ஸ்ரார் பத்திரிகை நவம்பர் 25ம் திகதி இதழின் முன் பக்கத்தில் சுட்டிக் காட்டிப் பிரகரித்த இரண்டு சகோதரர்கள் (இரு குடும்பத்தைச் சேர்ந்த மொத்தம் 4 பேர்) பற்றிய செய்தியே இதற்குப் போதிய ஆதாரமாகும்.

நந்தகுமாரும் (27) ரேஷன்குமாரும் (31) கூடப் பிறந்த சகோதரர்கள். இருவரது அகதிநிலை விசாரணைகளும் ஒரே தினத்தில் வெவ்வேறு சபைகளின் முன்னால் நடைபெற்றன. நந்தகுமார் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டார். ரேஷன் குமார் நிராகரிக்கப்பட்டுள்ளார்.

திருமகளும் (24), செந்தணரும் கூடப் பிறந்த சகோதரிகள். 1990 மே 8ம் திகதி நடைபெற்ற விசாரணையில் செந்தணரை, அவரை விசாரித்த சபை உறுப்பினர்கள் நிராரித்தனர். ஆனால், 1991 மார்ச் 14ம் திகதி திருமகளை மற்றொரு சபை உறுப்பினர்கள் ஏற்றுக் கொண்டனர். இவரை நாட்டை விட்டு வெளியேற்றும் தினம் கடந்த நவம்பர் 16ம் திகதியாகும்.

இவ்வாறு சுமார் நூற்றிற்கும் மேற்பட்ட இளம் தமிழ் அகதிகளின் கதைகள் எழுதப்படாதவையாக, வெளிக் கொணர முடியாதவையாக இருக்கின்றன.

எத்தனை காலம்தான் வெளியேற்ற உத்தரவுக்குள்ளானவர்கள் "தலைமறை"வாக நடமாட முடியும்? புகலிடம் பெறப் புகுந்த நாட்டில் இப்படித்தான் 'பாதாளத்தில்' வாழ வேண்டுமென்று ஒரு தலைவிதியா?

அகதிகள் வாழ்வு கனடாவைப் பொறுத்தளவில் இன்று ஒரு கேள்விக்குறியாகவே மாறிவருகின்றது.

## MINISTER VALCOURT MORE CONCERNED WITH DEPORTATION OF REFUGEES THAN PROTECTION

அகதிநிலைக் கோரிக்கைகள் நிராகரிக்கப்படுவது இப்போது அதிகரித்து வருகின்றது. இவ்வாறு நிராகரிக்கப்படுபவர்களில், நியாயமான கோரிக்கையாளர்களின் சார்பில் விஜில் நிறுவனம் குடிவரவு அமைச்சருக்கு அனுப்பும் மனுக்களும் இப்போது பரிசீலிக்கப்படாது உதாசீனம் செய்யப்படுகின்றன. குடிவரவு அமைச்சர் வால்கூட் அவர்கள் அகதிகளைப் பாதுகாப்பதை விடுத்து, அகதிகளை நாடு கடத்துவதிலேயே அதிக அக்கறை காட்டி வருகிறார். இதனால் அகதிகள் மத்தியில் உருவாகியுள்ள நெருக்கடி நிலைமையை விளக்கி, விஜில் நிறுவனத்தின் தலைவரான எஸ்தர் இஷிமுரு எழுதிய சிறப்புக் கட்டுரை இங்கு ஆங்கிலத்தில் பிரசுரமாகின்றது. இதன் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு அடுத்த இதழில் வெளிவரும்.

Since last April, when Bernard Valcourt became the new Minister of Immigration, VIGIL TORONTO has been virtually ignored by the Minister's office. Except for a few, our cases have either been refused or sent to the local office in Toronto for a humanitarian and compassionate review.

Mr. Valcourt has refused to stop the deportation of the following cases recently:

Mr. P. who is a Tamil who fled from Sri Lanka after being in hiding many years to avoid arrest and torture by the Sri Lankan and Indian Armies. He was suspected of being a member of the LTTE (Tamil guerillas) in 1985 and detained and tortured for two weeks. A month later, along with another youth, he was detained and tortured for one week. After their release, the other youth was recaptured and shot dead. As a result, Mr. P. went into hiding. Soldiers demanded that his father turn him over. When he refused the soldiers took his father and killed him at the army camp.

After this the army continued to look for him, going to his home on several occasions, ransacking it and beating his sister and her husband. In 1987, when the Indian Army came to Sri Lanka, Mr. P believed he would be safe and returned home. He discovered that the Indian Army also believed he was a LTTE supporter and he went back into hiding and then fled to Canada. He was refused by the Immigration and Refugee Board in April 1990. They stated that the situation in Sri Lanka had improved as the Indian Army has left and their was a cease fire with the LTTE.

Mr. T who is a Sinhalese student who fled from Sri Lanka to escape arrest by the Army. He was involved in a human rights student group in Sri Lanka. He wrote articles in the Catholic press critical of government human right abuses, and smuggled information to Amnesty International and the Red Cross about disappearances of students. By gathering eyewitness accounts of murders, his group was trying to prove a link between death squads and government officials. Since he left Sri Lanka, four students from his group have 'disappeared', his parents have received numerous threatening phone calls and a file detailing his human rights work has been confiscated.

Mr. N.A. who along with his brother and Mr. M.D. fled Pakistan because of the in-

creased repression against members of the Ahmadi religion. The Ahmadi association of Toronto has confirmed that all three of these men are Ahmadias and proof exists that the Prime Minister of Pakistan wishes to purify the nation and wipe the Ahmadias from the country.

Mr. S. I. who was a political activist in Bangladesh who protested against the military rule of General Ershad. Mr. S.I. was wounded during a demonstration by the police who opened fire on the crowd. He fled after being warned that the police and army were after him. Also the government has changed hands and General Ershad is no longer in power, warfare between opposition parties continue at the local level and no central government can protect political activists.

### ESTHER ISHIMURA

Chair Person  
VIGIL TORONTO

Mr. K. who was detained and beaten 4 days by the Syrian army in 1987. On release he was told that he was suspected of being a spy and was being watched. He was warned he would be killed next time he was caught. His home and neighbourhood were shelled in Beirut as he returned to his home in the south. There the South Lebanese army demanded that he joined them or be dealt with as a spy. With no part of Lebanon safe for him he fled through Israel to the United States. He was refused Convention Refugee status by the IRB in Toronto Yet his brother who was forcibly recruited by the South Lebanese Army and subsequently managed to escape, was accepted by the IRB in Montreal as a Convention Refugee. Mr. K. was ex-

cluded to the United States in July 1991.

Many more of VIGIL TORONTO's cases are in limbo. We send them to the Minister of Immigration for review but are told that he no longer review refugee cases and that we should deal with local office in Toronto instead for a humanitarian and compassionate review.

Since May 1989 VIGIL TORONTO has taken cases to the Minister of Immigration that we believed were Convention Refugee who had slipped through the cracks of our system.

We were not asking for humanitarian consideration but rather that the Minister of Immigration take responsibilities for errors in the refugee system and for safeguarding refugees in Canada. We are argued that a meaningful appeal should exist to catch these cases and, in the absence of this appeal the minister's office should grant ministerial permission for these refugees to stay.

Two years later, we have no meaningful appeal in law. We have a Minister of Immigration who refuses to do ministerial reviews, diverting his responsibilities to others who are not accountable to the public for decisions. The Minister is more concerned with deportations than protection.

Despite the recent case of the Iranian family, where publicity, community action, parliamentary attention and the right political timing caused Minister Valcourt to exercise his powers and save them from deportation, the Minister's office is still resisting dealing with VIRGIL's submissions.

This is a dangerous and unacceptable position, which leaves no remedies for refugees who are wrongfully rejected. It is time for all of us strategize to demand accountability and stop unjustified deportations. Join us!

### ஒரு வழிக் கட்டணத்தை TTC அதிகரிக்கிறது

ரொறன்ரோ போக்குவரத்துக் கமிஷன் (TTC) புதுவிதமான கட்டண உயர்வொன்றை அறிமுகம் செய்வதற்குத் தீர்மானித்துள்ளது. வருடாவருடம் Metro Pass உட்பட அனைத்து டிக்கட்டுகளிலும் கட்டண உயர்வைக் கொண்டு வருவது போலன்றி, ஒரு வழிப் பாதைக்குரிய தனி டிக்கட்டுகளில் மட்டும் கட்டண உயர்வு கொண்டு வரப்படுகிறது.

இந்தத் திட்டத்தின் பிரகாரம் தற்போது ஒரு டாலர் 30 சதமாகவிருக்கும் ஒரு வழிப் பாதைக் கட்டணம் இரண்டு டாலர்களாக அதிகரிக்கப்படுகின்றது. வளர்ந்தோர் மெற்றோபாஸ், மாணவர் மெற்றோ பாஸ், சீனியர்ஸ் மெற்றோ பாஸ் உட்பட மற்றெந்த பாஸ்களிலும் மாற்றமிருக்காது.

சுருதலானவர்களை மெற்றோ பாஸ் வாங்குவதற்கு ஊக்குவிப்பதற்காகவே ஒரு வழிப் பாதைக் கட்டணத்தில் அதிகரிப்பு ஏற்படுத்தப்படுவதாக கூறப்படுகின்றது.

# அகதிகளை தடுத்து வைக்க முகாம்கள் அமைக்குமாறு லிபரல் கட்சி எம்.பி. மனிதாபிமானமற்ற ஆலோசனை LIBERAL M.P. PROPOSES CAMPS FOR REFUGEES

கனடாவுக்குப் புதிதாக வரும் அகதிகளை விசாரணை முடியும் வரை வெளியே வர விடக்கூடாது என்றும், அவர்களைத் தடுத்து வைப்பதற்கென தனியான தடுப்பு முகாம்களை அமைக்க வேண்டும் எனவும் லிபரல் கட்சியின் குடிவரவு விடயங்களுக்குப் பொறுப்பான பாராளுமன்ற உறுப்பினர் ரொம் வாப்பல் (Tom Wappel) தெரிவித்த கருத்து பொதுமக்கள் மத்தியிலும், அகதிகளுக்குச் சேவை செய்யும் நிறுவனங்கள் மத்தியிலும் பெரும் அதிர்ச்சியையும் அதிருப்தியையும், ஆத்திரத்தையும் கிளப்பியுள்ளது.

ஸ்காபூரோ பகுதியின் பாராளுமன்ற உறுப்பினராக விளங்கும் ரொம் வாப்பல், குடிவரவுத் திணைக்களத்திலும், அகதிகள் விவகாரங்களிலும் மேற்கொள்ள வேண்டிய நடவடிக்கைகள், குடிவரவுச் சட்டத்தில் கொண்டு வரவேண்டிய திருத்தங்கள் தொடர்பாக 64 பக்கங்களைக் கொண்ட அறிக்கையொன்றை கடந்த அக்டோபர் மூன்றாம் திகதி தமது கட்சியின் தலைமைப் பீடத்துக்குச் சமர்ப்பித்திருந்தார்.

லிபரல் கட்சியின் வருடாந்த மகாநாட்டில் கொள்கை விளக்கப் பகுதியில் ஒரு அங்கமாகச் சேர்ப்பதற்கென்று இந்த அறிக்கை தயாரிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத் தக்கது. ஆனால் இந்தப் பிரேரணையைத் தம்மால் ஏற்க முடியாது என்றும், இதனைத் தாம் நிராகரித்து விட்டதாகவும் கட்சியின் தலைவரான ஜான் கிரட்சியான் தெரிவித்துள்ளார்.

இருப்பினும், அகதிகள் தொடர்பான இவ்வாறான மனிதாபிமானமற்ற கருத்தினை முன்வைத்த பாராளுமன்ற உறுப்பினரான ரொம் வாப்பல், குடிவரவு-அகதிகள் விடயங்களுக்குக் கட்சியின் சார்பில் பேச்சாளராகத் தொடர்ந்தும் பணி புரிய அருகதையுடையவரா என்ற கேள்வி இப்போது முனைப்புப் பெற்றுள்ளது.

இதற்கிடையில், தனது கட்சியின் பரிசீலனைக்கு என்று தம்மால் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட 64 பக்கங்களைக் கொண்ட அறிக்கை எவ்வாறு பத்திரிகையாளர்களுக்கும், முக்கியமான சமூக நிறுவனங்களது பிரதிநிதிகளின் பார்வைக்கும் கிடைத்தது என்பதையிட்டு ரொம் வாப்பல் எம்.பி. கடும் ஆத்திரமடைந்துள்ளதாக ஆங்கிலப் பத்திரிகையொன்று செய்தி வெளியிட்டுள்ளது. இதனை அவதானிக்கும் போது, அகதிகள் தொடர்பாக தாம் தெரிவித்த மனிதாபிமானமற்ற, அநாகரிகமான கருத்துக்களையிட்டு வெட்கமடையாது, இன்னமும் தமது கருத்துக்களை நினைநாட்டுவதிலேயே அவர் நாட்டமுடன் காணப்படுவதை அவதானிக்க முடிகின்றது.

இவ்வாறு பார்க்கும்போது, ரொம் வாப்பல் மீது கட்சி கடுமையான சில நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டியது அவசியம் போலவே தெரிகின்றது.

ரொம் வாப்பல் தமது அறிக்கையில் முன்வைத்த சில முக்கியமான விடயங்களை கீழே பார்க்கலாம்.

வருடாந்தம் சுமார் முப்பதாயிரம் அகதிகள் கனடாவுக்குள் வந்து, தாங்கள் விரும்பும் வகையில் எங்கும் வசிக்க அனுமதிக்கப்படுகிறார்கள். இவர்கள் தங்கள் அகதிநிலை கோரிக்கை முடிவுகளை அறிய ஒரு வருடமோ அதற்கு மேலோ காத்திருக்கின்றனர்.

இந்தக் காலப் பகுதியில், இவர்களை வெளியே வரவிடாது தடுத்து (Detain) வைப்பதற்கு மத்திய அரசு நடவடிக்கை எடுக்க வேண்டும். இப்படிச் செய்வதால் அவர்கள் வேலை செய்வதிலிருந்தும், பொது நல உதவி (welfare) பெறுவதிலிருந்தும் தடுக்கப்பட முடியும். அதேகாலம் விசாரணைகளையும் துரிதப்படுத்த வேண்டும்.

அகதிகளைத் தடுத்து வைப்பதற்காக கனடா நல்வரவு நிலையங்கள் அமைக்க வேண்டும். இவைகளை இராணுவமைய கட்டடங்களில் அமைக்கலாம். அகதிகளுக்கு இங்கு உணவு, உடை ஆகியன வழங்கலாம். இவர்களை வெளியே செல்ல அனுமதிக்காது, உள்ளே துணிவகைகள் அலம்புவது, துப்புரவு செய்வது போன்ற வேலைகளைச் செயலிக்கப் பயன்படுத்தலாம்.

ரொம் வாப்பல் எம்.பியின் ஆலோசனை



களில் மேற்கண்ட மூன்றும் முக்கியமானவைகள்.

இதில் அவர் கூறும் மற்றொரு அம்சம் என்னவெனில், மேற்படி முகாம்களில் தங்க மறுக்கும் அகதிகளை உடனடியாக நாட்டை விட்டு வெளியேற்ற வேண்டும் என்பதாகும்.

ரொம் வாப்பல் அகதிகளைப் பற்றி என்ன கருத்துக் கொண்டுள்ளார்? அகதிகளை அடிமைகள் அல்லது பயங்கர குற்றவாளிகளாக நினைக்கின்றாரா? அல்லது சூடுகளுக்குள் அடைக்கப்பட வேண்டிய துஷ்ட மிருகங்கள் என்று நினைக்கின்றாரா? மிருகங்கள் கூட காடுகளில் மட்டுமன்றி மிருகச்சாலைகளிலும் சுதந்திரமாக நடமாட அனுமதிக்கப்பட்டுள்ள கனடாவில், மனிதர்களை, அவர்கள் தங்கள் சொந்த நாட்டிலிருந்து உயிர்பாயம் காரணமாக வெளியேற்றியவர்கள் என்ற காரணத்தால் தடுப்பு முகாம்களில் வைப்பதற்கு ரொம் வாப்பல் விரும்புவது எந்த வகையில் நியாயமாகும்?

அகதிகள் வேலை செய்யக்கூடாது என்று அவர் கருதுவதற்கு ஏதாவது நியாயமான காரணம் கூறுவாரா? கனடாவின் தொழிற் சந்தையிலுள்ள 60 வீதத்துக்கும் அதிகமான ஊழியர்கள் அகதிகள் என்பதையும் இந்த நாட்டினது பொருளாதாரத்தின் முதுகெழும்பாக அவர்களே இருக்கின்றனர் என்பதையும் அவரால் மறுக்க முடியுமா?

வருமான வரி, Unemployment Insurance பென்ஷன் கழிவு ஆகிய மூன்றிலும் 'ஒன்பது'(9) இலக்க வரிசையில் ஆரம்பமாகும் Social Insurance Number உள்வார்கள் எத்தனை ஆயிரம் பேர் பணம் செலுத்துகின்றனர் என்பதை ரொம் வாப்பல் கவனிப்பாரா? இந்த நாட்டின் வரியியிறுப்பாளர்களில் அகதிகளும் பெரும் கணிசமானவர்கள் என்பதை அவரால் தெரிந்து கொள்ள முடியும்.

உண்மை இவ்வாறிருக்க இவைகளைத் தெரியாதவர் போலவும் புரியாதவர் போலவும் இந்த எம்.பி. ஏன் நடந்து கொள்ள வேண்டும்?

ரொறன்றோ அகதிகள் விவகார சபை, கத்தோலிக்க குடிவரவு நிலையம், கனடா தமிழர் தேசிய மன்றம், ஈழத் தமிழர் தகவல் நிலையம் உட்பட பல சமூக சேவை அமைப்புகள் ரொம் வாப்பலின் ஆலோசனையைக் கண்டித்து அறிக்கை வெளியிட்டுள்ளன. பல தனி நபர்களும் கூட இதனை வன்மையாகக் கண்டித்துள்ளனர். ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையத்தின் கருத்து ரொறன்றோ ஸ்டார் பத்திரிகையில் நவம்பர் 19ம் திகதி வெளியானது.

இது தவிர ரொறன்றோ ஸ்டார் பத்திரிகை "An Unwelcome Idea" என்ற தலைப்பில் காரமான ஆசிரிய தலைங்கமொன்றையும் நவம்பர் 16ம் திகதி தீட்டியிருந்தது.

"பாராளுமன்றத்தில் லிபரல் கட்சியின் சார்பில் குடிவரவுத்துறைப் பேச்சாளராகப் பணியாற்ற இவரைத் தெரிவு செய்வது யார்? இந்தப் பதவியைத் தொடர்ந்து வகிப்பதற்கு இவர்தான் மிகப் பொருத்தமானவர் என்று ஜான் கிரட்சியான் (லிபரல் தலைவர்) இன்னமும் கருதுகின்றாரா" என்று ரொறன்றோ ஸ்டார் தனது தலைங்கத்தில் கேள்வி எழுப்பியுள்ளது.

நியாயமான கேள்வி இது; மாற்று அரசாங்கமொன்றின் குடிவரவுத் துறைக்கான நிழல் அமைச்சராகக் கருதப்படும் ரொம் வாப்பல் எம்.பி., அகதிகள் தொடர்பாக என்ன கருத்தைக் கொண்டிருக்கின்றார் என்பது பகிரங்க ரகசியமாகி விட்டது. தனது அறிக்கை எவ்வாறு வெளியாருக்கு கிடைத்தது என்பதையிட்டு அவர் அலட்டிக் கொள்வதில் அர்த்தமில்லை. அவரது உண்மையான கொள்கையை மக்களுக்குத் தெரியப்படுத்தியமைக்காக பத்திரிகைகள் பாராட்டப்பட வேண்டியவை.

லிபரல் தலைவர் ஜான் கிரட்சியான் அவர்களிடம் இறுதியாக ஒரு வேண்டுகோள்:-

"ரொம் வாப்பல் எம்.பி.யின் ஆலோசனைகளை நிராகரித்தது மட்டும் போதுமானது என்று நாம் கருதவில்லை. தங்கள் கட்சியின் கொள்கையில் மக்கள் நம்பிக்கை வைக்க வேண்டுமானால் நீங்கள் உடனடியாகச் செய்ய வேண்டியது ஒன்று உண்டு - கட்சியின் குடிவரவுத் துறைப் பேச்சாளர்/விமர்சகர் பொறுப்பிலிருந்து அவரை நீக்குங்கள்! தாமதிக்காதீர்கள்!"

# உங்கள் பிரச்சனை YOUR PROBLEM

# YOUR PROBLEM உங்கள் பிரச்சனை YOUR PROBLEM

# உங்கள் பிரச்சனை YOUR PROBLEM

கேள்வி: நான் 1986ம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் மொன்றியலில் வந்திறங்கினேன். எனது முதலாவது விசாரணை 1987 மார்ச் மாதம் நடைபெற்றது. 1989 நடுப்பகுதியில் நான் ஸ்காபுரோவிற்கு இடம் மாறினேன். 1990ம் ஆண்டுவரை எனக்கு Minister's Permit இருந்தது. தற்போது அதனையும் புதுப்பித்துத் தரவில்லை. எனது Fileஐ மொன்றியலில் இருந்து ரொறன்ரோவுக்கு மாற்றி விட்டதாகச் சொல்லுகிறார்கள். ஆனால் எனது File எங்கே இருக்கின்றது என்று எனக்குத் தெரியாது. இதுவரை எந்த Immigration Officerமேன்னுடன் தொடர்பு கொள்ளவில்லை. எனது நிலைமையை யாரிடம் விளக்கிக் கூறலாம். உங்களால் உதவ முடியுமா?

தம்பிபிள்ளை கணேசநாதன், ஸ்காபுரோ

பதில்: Backlog என்று கூறப்படும் தேக்க நிலை அலுவலகத்துடன் சம்பந்தப்பட்ட கேள்விகள் கடந்த மாதம் பதினைந்துக்கும் மேலாக எமக்குக் கிடைத்துள்ளன. அநேகமானவர்களும் தங்கள் லாண்ட் பத்திரம் தொடர்பாகக் கேட்டுள்ளனர். ஆனால் கணேசநாதனின் பிரச்சனை கொஞ்சம் வித்தியாசமானது.

ஒன்றாயினாலும் Backlog அலுவலகங்கள் மிளிஸாக, டேவில்லில் ஆகிய இடங்களில் அமைந்துள்ளன. எனவே உங்களின் Fileம் இந்த இரண்டு அலுவலகங்களில் ஏதாவது ஒன்றில்தான் நிச்சயமாக இருக்கும். சுமார் பத்தாயிரம் Fileகளுடன் சம்பந்தப்பட்டவர்கள் இன்னமும் தொடர்பு கொள்ளப்படவில்லை என்று அண்மையில் ஒரு கூட்டத்தில் தெரிவிக்கப்பட்டது. துரதிஷ்டவசமாக அதில் ஒருவராக நீங்களும் இருக்கக்கூடும்.

உங்களுக்கு உதவி வேண்டுமானால், Catholic Immigration Bureau அலுவலகத்துடன் 757-7010 என்ற இலக்கத்தில் தொடர்பு கொள்ளலாம். ஆங்கிலம் பேசுவதில் உங்களுக்குச் சிரமமிருக்குமானால் தமிழ் பேசும் கவுன்ஸலருடன் பேச வேண்டுமெனத் தெரிவியுங்கள். அதற்கு ஏற்பாடு செய்து தருவார்கள். தமிழ் கவுன்ஸலரை நேரில் சந்தித்து, உங்கள் பிரச்சனையைத் தீர்த்துக் கொள்ள முடியும்.

கேள்வி: நான் கனடாவுக்கு வந்து 5 வருடங்களாகி விட்டன. முதல் 7 மாதங்கள் மட்டுமே Welfare பெற்றேன். பின்னர் 4 வருடங்கள் ஒரே இடத்தில் வேலையில் இருந்தேன். அங்கு கடந்த ஐலியில் என்கே வேலை நீக்கம் செய்து விட்டனர். கடந்த 3 மாதங்களாக Unemployment Insurance பெற்று வருகின்

றேன். தற்போது பகுதி நேர வேலை ஒன்று கிடைத்துள்ளது. இதனைச் செய்தால் எனது Unemployment Insurance நிறுத்தப்படுமா?

நா. பா. இந்திரன், ஸ்காபுரோ

Unemployment Insurance பெறும் காலத்தில் வேலை செய்வது தடுக்கப்படவில்லை. நிச்சயமாக நீங்கள் எந்த வேலைக்கும் செல்லலாம். உங்களின் வாராந்த Unemployment Insurance தொகையின் 25 வீதத்திற்குக் குறைவான தொகையை நீங்கள் வேலை செய்வதன் மூலம் சம்பளமாகக் பெற்றால், உங்களின் Unemployment Insuranceல் கழிவு எதுவும் இடம்பெறாது. உதாரணமாக உங்களின் வாராந்த Unemployment Insurance 400 டாலர்களாகவிருந்தால், உங்களின் பகுதி நேர வேலைச்சம்பளம் 100 டாலர்களுக்குக் குறைவாக இருந்தால், உங்களின் Unemployment Insurance தொகையில் மாற்றம் எதுவும் இருக்காது.

ஆனால் 25 வீதத்திற்குக் கூடுதலாக உங்கள் வருமானமிருக்குமானால் அந்தத் தொகை Unemployment Insurance இலிருந்து கழிக்கப்படும்.

உங்களின் புதிய வருமானத்தை அறிவிக்க வேண்டியது சட்டப்படி கடாயமாகும்.

கேள்வி: நான் கனடாவுக்கு விமானம் மூலம் இந்த வருடம் ஆகஸ்ட் மாதம் வந்தேன். எனது Visitor's Visa செப்டம்பர் 06ம் திகதி முடிவடைந்து. அதே மாதம் 12ம் திகதி Immigration Officeக்குச் சென்று அகதிநிலை கோரி, விண்ணப்பப்படுத்திங்களைப் பெற்று அதே மாதம் 27ம் திகதி பதிவுத்தபாலில் அவைகளைப் பூர்த்தி செய்து அனுப்பினேன். இதுவரை எனக்கு எந்தப் பதிலும் வரவில்லை. Welfareம் தருகிறார்களில்லை. நான் என்ன செய்ய வேண்டும்?

செல்வி தக. - டொன்மிஸன்

பதில்: உங்களைப் போன்று உள்நாட்டில் அகதிநிலை கோருபவர்களின் விடயங்கள் 5343 Dundas St. West, Etobicoke குடிவரவு அலுவலகத்தினால் மட்டும் கவனிக்கப்படுகின்றன. எனவே உங்களது விண்ணப்பம் நிச்சயமாக தபால் மூலம் இந்த அலுவலகத்திற்கு கிடைத்திருக்கும். ஆனால் சராசரியாக நான்கு முதல் ஆறு மாதங்களின் பின்னரே இதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படுகின்றன. ஏதாவது

உங்கள் பிரச்சனைக்கான கேள்விகளை Your Problem, Tamils Information, P.O. Box - 3, Station F, Toronto, Ontario M4Y 2L4 என்ற முகவரிக்கு தபால் மூலம் விளக்கமாக எழுதி அனுப்பவும்.

காரணத்துக்காக உங்களுக்கு Acknowledgement கடிதம் அவசரம் தேவைப்பட்டால், நீங்கள் தபால் மூலம் அனுப்பிய P.I.F. பிரதியை மேற்படி அலுவலகத்துக்கு எடுத்துச் சென்று, அங்குள்ள விசாரணை அதிகாரிகளில் ஒருவரை நேரில் சந்திக்கலாம். அல்லது உங்கள் வழக்கறிஞர் மூலம் கடிதம் அனுப்பலாம்.

உங்களது Welfare விடயம் தொடர்பாக சரியான விபரம் தேவையெனில் நவம்பர் மாத தமிழர் தகவலை எடுத்து, ஆறாம் பக்கத்திலுள்ள கட்டுரையைப் படிக்கவும். அக்டோபர் மாதத்திலிருந்து நீங்கள் Welfare பெற்றிருக்க வேண்டும். இதுவரை அதனைப் பெறுதற்கு உங்கள் கவனக்குறைவாகும். மேலதிக விபரங்கள் தேவைப்பட்டால் 920-9250 இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொண்டு உங்கள் பெயரையும், தொலைபேசி இலக்கத்தையும் பதிவு செய்யவும். அதனுடன் சம்பந்தப்பட்ட ஒருவர் உங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுவார்.

கேள்வி: எனது File டேவில்ஸ்வில் Backlog Officeஇல் இருக்கிறது லாண்ட்டுக்கு வருமாறு 30-10-1991ல் நான் அழைக்கப்பட்டபோது, அதற்கான கட்டணமாக 350 டாலர்கள் கொண்டு வருமாறு கேட்கப்பட்டேன். அங்கு சென்றபோது மேலதிகமாக 250 டாலர்கள் கட்டுமாறு கேட்கப்பட்டேன். மொத்தம் 600 டாலர்கள் செலுத்தினேன். அதற்கு பற்றுச் சீட்டும் தந்தார்கள். வேறுபலரை நான் விசாரித்தபோது அவர்கள் தாங்கள் 250 டாலர்கள் செலுத்தவில்லை என்றனர். நான் தனி ஒருவர். மேலதிகமாக 250 டாலர்கள் ஏன் பெற்றார்கள்? அதனைத் திருப்பிப் பெற என்ன செய்ய வேண்டும்.

P.Y.சங்கர் - Bridletowne Circle ஸ்காபுரோ

பதில்: தேக்கநிலையில் (Backlog) இருப்பவர்களில் ஏற்கனவே ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் தவிர 1991 செப்டம்பர் முதலாம் திகதிக்குப் பின்னர் விசாரணைக் கென அழைக்கப்படுபவர்களிடம் Order-in - Council கட்டணத்திற்கென 250 டாலர்கள் அறவிடப்படுகின்றது. இது வழமையான Processing கட்டணம் 350 டாலர்களை விட மேலதிகமானதாகும். இதனால் மொத்தம் 600 டாலர்கள் கட்டவேண்டியுள்ளது. நீங்கள் செப்டம்பர் 30ம் திகதி அழைக்கப்பட்டபடியால் இரண்டு கட்டணத்தையும் செலுத்த நேர்ந்துள்ளது. ஒருவகையில் பார்க்கும்போது இவ்வாறு 250 டாலர்கள் அறவிடுவதை அநியாயம் என்றுதான் சொல்லவேண்டும். என்ன செய்வது அரசாங்கம் சட்டம் என்று கூறி அறவிட்டால் செலுத்தாமல் விட முடியாதல்லவா?



## ரொறன்ரோ பெரும்பாக, மிஸிஸாக பிரதேச உள்ளூராட்சி சபைகளின் புதிய உறுப்பினர்கள்

### METRO TORONTO & MISSISSAUGA NEW COUNCILLORS

நவம்பர் மாதம் 12ம் திகதி ஒன் ராறியோ மாநிலத்திலுள்ள சகல உள்ளூராட்சி சபைகளுக்கும் தேர்தல் நடைபெற்றது. புதிதாக தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட நகர சபைகளின் உறுப்பினர்கள் அடுத்தாண்டு முன்னாண்டு காலங்களுக்குப் பதவி வகிப்பர். 1991 டிசம்பர் 1ம் திகதி பதவியேற்ற இவர்கள் 1994 நவம்பர் 30ம் திகதி வரை பதவியிலிருப்பார்கள். தேர்தல் ஒன்றையோ மாநிலம் முழுவதிலும் நடைபெற்றதாயினும், தமிழர்கள் கூடுதலாக வசிக்கும் ரொறன்ரோ பெரும்பாகத்தின் ஆறு சபைகளினதும், மிஸிஸாக சபையினதும் நிர்வாக எல்லைக்குட்பட்ட பகுதிகளின் முதல்வர்கள், உறுப்பினர்களின் பெயர்களும் வட்டார இலக்கங்களும் கீழே தொகுத்துத் தரப்படுகின்றது.

#### Toronto Council

##### MAYOR

June Rowlands

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Bill Boytchuk
Ward 2	-C. Korwin-Kuczynski
Ward 3	-Tony O'Donohue
Ward 4	-Martin Silva
Ward 5	-Elizabeth Amer
Ward 6	-Kyle Rae
Ward 7	-Barbara Hall
Ward 8	-Peter Taburns
Ward 9	-Steve Ellis
Ward 10	-Tom Jakobek
Ward 11	-Rob Maxwell
Ward 12	-Betty Disero
Ward 13	-John Adams
Ward 14	-Howard Levine
Ward 15	-Kay Gardner
Ward 16	-Michael Walker

#### Scarborough Council

##### MAYOR

Joyce Trimmer

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Harvey Barron
Ward 2	-Gerry Altobello
Ward 3	-Mike Tzekas
Ward 4	-Lorenzo Berardinette
Ward 5	-Marilyn Mushinski
Ward 6	-Paul Mushinski
Ward 7	-Fred Johnson
Ward 8	-Frank Faubert
Ward 9	-Ron Moeser
Ward 10	-Ron Watson
Ward 11	-Sherene Shaw
Ward 12	-Doug Mahood
Ward 13	-Bas Balkissoon
Ward 14	-Edith Montgomery

#### East York Council

##### MAYOR

Dave Johnson

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Michael Prue Case Ootes
Ward 2	-George Vasilopoulos
Ward 3	-Bob Dale John Papadakis
Ward 4	-Lorna Krawchuk Jenner Jean-Marie

Ward 3	-Ross Bissell
Ward 4	-Michael O'Rourke
Ward 5	-Brian Flynn
Ward 6	-Doug Holyday
Ward 7	-Gloria Luby
Ward 8	-Mary Huffman
Ward 9	-Alex Marchetti
Ward 10	-Brian Ineson
Ward 11	-Elizabeth Brown
Ward 12	-John Hastings

#### North York Council

##### MAYOR

Mel Lastman

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Mario Sergio
Ward 2	-Judy Sgro
Ward 3	-Peter Li Preti
Ward 4	-Frank Di Giorgio
Ward 5	-Mario Rizzo
Ward 6	-Milton Berger
Ward 7	-Irving Chapley
Ward 8	-Joanne Flint
Ward 9	-Ron Summers
Ward 10	-Don Yuill
Ward 11	-John Filion
Ward 12	-Barry Burton
Ward 13	-David Shiner
Ward 14	-Paul Southerland

#### Eoticoke Council

##### MAYOR

Bruce Sinclair

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Irene Jones
Ward 2	-Alex Faulkner

#### City of York Council

##### MAYOR

Fergy Brown

##### ALDERMEN

Ward 1	-Roz Mendelson
Ward 2	-Joe Mihevc
Ward 3	-Rob Davis
Ward 4	-Joan Roberts
Ward 5	-Barry Rowland
Ward 6	-Michael McDonald
Ward 7	-Francies Nunziata
Ward 8	-Bill Saundercok

#### Mississauga Council

##### MAYOR

Hazel McCallion

##### COUNCILLORS

Ward 1	-Harold Kennedy
Ward 2	-Patricia Mullin
Ward 3	-Maja Prentice
Ward 4	-Frank Dale
Ward 5	-Frank McKechnie
Ward 6	-David J. Culham
Ward 7	-Nando Iannicca
Ward 8	-Katie Mahoney
Ward 9	-Pat Saito

### எட்டுச்சபைகளின் முதல்வர்கள்

ரொறன்ரோ பெரும்பாக ஆறு நகர சபைகளினதும், மிஸிஸாக, பிராமரன் நகர சபைகளினதும் முதல்வர்கள் பெயர்கள் ஒரே பார்வையில் கீழே பிரசுரமாகின்றது.

ரொறன்ரோ	- ஜான் ரோலன்ட்ஸ்
ஸ்காபுரோ	- ஜெய்ஸ் ட்ரிம்மர்
ஈஸ்ட் யோர்க்	- டேவ் ஜோன்ஸன்
நோர்த் யோர்க்	- மெல் லாஸ்மன்
யோர்க்	- (F)பெர்ஜி பிறவுண்
எர்ரோபிக்கோ	- புறாஸ் ஸின்கிளெயர்
மிஸிஸாக	- ஹெஸல் மக்கலியன்
பிராமரன்	- பீற்றர் ரொபற்ஸன்

## ரொறன்ரோவின் முதலாவது பெண் மேயர் FIRST WOMAN MAYOR OF TORONTO

ரொறன்ரோ நகரின் முதலாவது பெண் மேயர் என்ற பெருமையுடன் தமது புதிய பதவியை திருமதி. ஜூன் ரோலன்ட்ஸ் (June Rowlands) இம் மாதம் (டிசம்பர்) முதலாம் திகதி ஏற்றுள்ளார். கடந்த மாதம் 12ம் திகதி மேற்படி தேர்தலில், தம்முடன் நேரடியாக எதிர்த்துப் போட்டியிட்ட நகரக் கவுன்ஸிலரான ஜாக் லெய்ற்றனி லும் (Jack Layton) பார்க்க சுமார் 46 ஆயிரம் வாக்குகள் மேலதிகமாகப் பெற்று ஜூன் ரோலன்ட்ஸ் மேயராகத் தெரிவானார்.



67 வயதில் ரொறன்ரோவின் மேயராகத் தெரிவான முதலாவது வேட்பாளர் என்ற பெருமையும் ஜூன் ரோலன்ட்ஸுக்கு

உண்டு. ஜூன் ரோலன்ட்ஸ் அவர்களுக்கு 106,724 வாக்குகளும், ஜாக் லெய்ற்றனுக்கு 60,859 வாக்குகளும் கிடைத்தன.

1980களில் ரொறன்ரோ நகர கவுன்ஸிலர்களில் ஒருவராகவிருந்த ஜூன் ரோலன்ட்ஸ், கடந்த மூன்று வருடங்களாக மெற்றோ ரொறன்ரோ பொலிஸ் சேவைக் கமிஷனின் தலைவராகவிருந்து இனங்களுக்கிடையிலான நல்லுறவைப் பேணுவதற்காகவும், மாநகரப் பகுதியில் குற்றச் செயல்களைக் குறைப்பதற்காகவும் அரும்பணிபுரிந்தவர்.

கடந்த மேயர் தேர்தலின் போது, கறுப்பின மக்கள் குற்றச் செயல்களில் ஈடுபடுவது அதிகரித்து வருவதாக ஜூன் ரோலன்ட்ஸ் தெரிவித்த கருத்து அவருக்கு எதிரான பிரசாரத்துக்கும், அவர் ஒரு இனத் துவேஷம் கொண்டவர் என்றவாறு எதிரணியினர் முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கும் வழிவகுத்தது. ஆனாலும் ஜூன் ரோலன்ட்ஸ் தாம் தெரிவித்த கருத்தினை மாற்றிக் கொள்ளவில்லை.

தேர்தலில் வெற்றி பெற்றதையடுத்து, வாக்காளர்களுக்கு நன்றி தெரிவித்து, அவர் நிகழ்த்திய முதலாவது உரையில், ரொறன்ரோவில் துப்பாக்கிப் பாவனை வன்செயல்களைக் குறைப்பதற்கு சகல நடவடிக்கைகளும் எடுக்கப்படும் என்றும், அனுமதிப் பத்திரமின்றித் துப்பாக்கியை யார்தான் வைத்திருந்தாலும், அவர்கள் மீது கடும நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என்றும் குறிப்பிட்டுச் சொன்னார்.

## தமிழர் தகவல் முதலாவதாண்டு மலர்

1991ம் ஆண்டின் இறுதி இதழ் இதுவாகும். தமிழர் தகவலின் பதினொராவது இதழாக இது மலர்ந்துள்ளது.

அடுத்த மாதம் முதலாண்டைப் பூர்த்தி செய்யும் தமிழர் தகவலின் 1992 பெப்ரவரி மாத இதழ், முதலாவதாண்டு மலராக வெளிவரவுள்ளது என்பதை ஆழ்ந்த மகிழ்வுடன் உங்களுக்கு அறியத் தருகின்றோம்.

வர்த்தக நோக்கின்றி, தாய் சேவை மனப்பான்மையுடன் இவ்வாண்டின் ஆரம்பத்தில் தமிழர் தகவலை வெளியிட ஆரம்பித்தோம். பலவேறு தரப்பினரிடமிருந்தும் கிடைக்கப் பெற்ற ஆதரவும், ஆர்வலர்களின் நேசமான ஊக்குவிப்பும் எம்மைச் சோர்வடையச் செய்யாது முயற்சியுடன் பணி புரிய வைத்த அடிப்படைச் சக்திகள்.

வழமையான தமிழர் தகவலிலும் பார்க்க இரட்டிப்பான பக்கங்களுடன் ஆண்டு மலரைத் தயாரித்து வருகின்றோம். ஏற்கனவே தமிழர் தகவலைப் பார்க்காதவர்கள், படிக்காதவர்களின் மனக்குறையினைக் களையும் வகையில் ஆண்டு மலரை வெளியிட எண்ணியுள்ளோம்.

இங்கு வாழும் தமிழர்களுக்குத் தேவையான தகவல்கள், விடயங்கள் எதையாவது நீங்கள் ஆண்டுமலர் மூலம் பகிர்ந்து கொள்ள விரும்பினால் 1992 ஜனவரி பத்தாம் திகதிக்கு முன்னர் எமக்குத் தபாலில் அனுப்பி வைக்கலாம்.

1992 பெப்ரவரி மாதம் முதலாம் திகதி சனிக்கிழமை ஒன்று கூடல் நிகழ்ச்சியொன்றின் மூலம் ஆண்டு மலரை வெளியிடுதல் விரும்பத்தக்கது என்று நண்பர்கள் சிலர் கருத்து வெளியிட்டுள்ளனர்.

ஆண்டு மலர் பற்றிய மேலதிக விபரங்களும், தகவல்களும் ஜனவரி இதழில் வெளிவரும்.

ஆசிரியர்

## ஒரு கடிதம்

ஆசிரியர்  
தமிழர் தகவல்

தமிழர் தகவல் சஞ்சிகை பற்றிய எனது கணியினை இங்கு வரையுமாறு கேள்வி. இதனைப் பிரசுரிக்க வேண்டுமென்பதற்காக நான் எழுதவில்லை. அதேசமயம் இந்தக் கடிதத்தினை பிரசுரிக்க வேண்டாமென்றும் நான் கேட்கவில்லை. நீங்கள் விரும்பியவாறு செய்யலாம்.

தமிழர் தகவல் மாதமாதம் மெருகேறி வருவதையும், அதன் தரமும், வளர்ச்சியும் மென்மேலும் மேலோங்கி வருவதையும் முதலில் குறிப்பிட விரும்புகின்றேன்.

இங்கு குடியேறியுள்ள தமிழர்களின் ஆப்பலையான தேவைகளை நீங்கள் நன்கறிந்துள்ளீர்கள் என்பதால், பிரசுரத்திற்குக் கட்டுரைப் பொருள்களை நீங்கள் தெரிந்தெடுப்பது கவனத்திற்குரியதாகி, அனைவரும் விரும்பிய படிக்கும் சஞ்சிகையாக தமிழர் தகவலைப் பிரஸுரமடையச் செய்துள்ளது.

அகதிகள் மட்டுமன்றி, அனைத்து தமிழர்களுக்கும் தேவையான பல விடயங்கள் நிரம்பவே இடம்பெறுகின்றன. தகவல் என்ற பெயருக்குப் பொருத்தமாக, கனடாவில் இடம்பெற்ற வேலைநிறுத்தம், நலம் அவர்களின் நூல் வெளியீடு, தமிழில் ஆரம்பமாகியுள்ள வானொலி நிகழ்ச்சிகள் ஆகியன பற்றிய நேர்மையான, ஆணித்தரமான விமர்சனக் கட்டுரைகள், பலவேறு தமிழ் நிகழ்ச்சிகள், வையவங்கள் பற்றிய கண்ணோட்டம் என்பனவற்றையும் பிரசுரம் செய்யவது பாராட்டுதற்குரியது.

கடந்த 2, 3 இதழ்களில் "ஆசிரியரிடமிருந்து" என்னும் பகுதியில் நீங்கள் எடுத்துக் கூறும் கருத்துகள் எவ்வளவு ஆழமானவை, அர்த்தம் நிறைந்தவை என்பதை எவராலும் உணராதிருக்க முடியாது!

தமிழர் தகவல் இருபது பக்கங்களாலும், "கடுகு சிறிது காரம் பெரிது" என்பதுபோல, இருநூறு பக்கங்களுக்கு நிகரான ஒரு சஞ்சிகையாகும். இதனை ஒரு களஞ்சியம் என்று கூறினால் கூட அது தவறாகாது.

வாழ்த்துக்களுடன்,  
சதாசிவம் அருமைநாதன்  
35, St.Dennis Drive, Donmills  
நவம்பர் 11, 1991

## பத்தொன்பது வயதுக்கு பட்டியலிலிருந்து 1992 ஜனவரி

### CHANGES IN FAMILY CLASS

கனடிய குடிவரவுத் திணைக்களத்தின் குடும்ப உறவினர் (Family Class - FC) என்ற அமைப்பினுள் முக்கியமான மாற்றமொன்று இப்போது கொண்டு வரப்பட்டுள்ளது. 1992ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் முதலாம் திகதி முதல் அமலுக்கு வரும் இந்தச் சட்டமாற்றத்தின் கீழ், பத்தொன்பது வயதுக்கு மேற்பட்ட பிள்ளைகள் Family Class என்ற பட்டியலிலிருந்து நீக்கப்படுகின்றனர்.

பத்தொன்பது வயதுக்கு மேற்பட்ட திருமணமாகாத பிள்ளைகளை முழுப் பராமரிப்பில் இருப்பதாக நிரூபிப்பதானால், அவர்கள் முழுநேரமானவர்களாக இருக்க வேண்டும். தவறும் பட்சத்தில் அவர்கள் Family Class என்னும் குடும்ப உறவினர் பட்டியலிலிருந்து நீங்கி உதவிபெறும் உறவினர் (Assisted Relatives) என்ற இரண்டாவது வகையினுள் அடங்குவர் என்று குடிவரவுத் திணைக்கள அதிகாரிகள் தெரிவிக்கின்றனர்.

இந்தப் புதிய சட்டத்திருத்தம் பொதுவாக அனைவரையுமே பாதிக்கின்றதாயினும், தமிழர்களைப் பொறுத்தளவில் இது மிகவும் பாரிய தாக்கத்தை ஏற்படுத்தப் போகின்றது. இது தொடர்பான விரிவான கட்டுரையொன்று தமிழர் தகவலின் ஜனவரி இதழில் இடம்பெறும். கனடிய குடிவரவுத் துறையில் முதிர்ந்த அனுபவம் பெற்றவரான பாரிஸ்டரும் சொலிஸிட்டருமான ஜெகன் மோகன் அதனை எழுதவுள்ளார்.

புதிய சட்டத்திருத்தம் பற்றி நான்கு பேர் என்ன சொல்கிறார்கள் என்று அறிய தமிழர் தகவல் ஆசிரியர் எடுத்த முயற்சியின் பலனாக இந்தக் கட்டுரை பிறந்தது.

Toronto Refugees Affairs Council (TRAC) அக்கிராசனரான நான்னி பொக்கொக், பாரிஸ்டரும் சொலிஸிட்டருமான ஜெகன் என். மோகன், கனடா தமிழர் தேசிய மன்ற (NACT) இணைப்பாளரும், குடிவரவு ஆலோசகருமான அருள் எஸ். அருளையா, கத்தோலிக்க குடிவரவு நிலைய ரொறான்ரோ பிராந்திய இயக்குனர் சகோதரி பெற்றி டிலியோ ஆகியோர் தெரிவித்த கருத்துக்கள் இங்கே சுருக்கமாகத் தரப்படுகின்றது:

**ஜெகன் மோகன்:** இந்தச் சட்ட மாற்றம் அனைத்துத் தரப்பினரையும் பாதிக்கப் போகின்றது என்று பொதுவாகக் கூறினாலும், இந்திய உப கண்டத்தைச் சேர்ந்தவர்களை முதலில் நேரடியாகப் பாதிக்கப் போகின்றது. முக்கியமாக இலங்கைத் தமிழர்களே இதனால் மிகவும் மோசமாகப் பாதிப்படையப் போகின்றனர்.

தமிழர்களின் குடும்ப அமைப்பு, பெரிய வட்டத்தைக் கொண்டது. குறிப்பாக பெண் பிள்ளைகள் அனைவரும் பத்தொன்பது வயதில் திருமணம் செய்வதில்லை. பத்தொன்பது வயதுக்கு மேற்பட்ட எத்தனையோ பெண்பிள்ளைகள் படிப்பை முடித்து விட்டு, திருமணத்தை எதிர்பார்த்து, பெற்றார் சகோதரர்களுடன் இருப்பர். இவர்களை 19 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள்

Family Class லிருந்து ஒன்று.

இந்த மாற்றத்தை நீக்கக் கனடிய குடும்ப அமைப்புக் குடிவரவு அமைப்பினர் விரும்புகின்றனர். எனவே கனடாவில் வசிக்கும்வர்கள் களை ஸ்பொன்ஸர் செய்து கனடா அலுவலகங்களைப் போகின்றது.

இவ்வாறு ஸ்பொன்ஸர் செய்து குடிவரவு அபிப்பீக்ஷைகளைக் குடும்ப அமைப்புக் குடிவரவு அமைப்பினர் கருக்கமாக சிலர் விரும்புகின்றனர்.

அடுத்த தமிழர் தகவல் இதழில் விபரமான ஒரு கட்டுரை மூலம் அனைத்து விடயங்களையும் தெரிவிப்பேன்.

### நான்னி பொக்கொக்:

முன்னைய நாட்களில் அரச சார்பற்ற அமைப்பு களுடன் ஆலோசனை நடத்திய பின்னரே மத்திய அரசாங்கம் சட்டத் திருத்தங்களைக் கொண்டு வருவது வழக்கம். இப்போது அந்த நிலைமை மாறி விட்டது.

ஸ்பொன்ஸர் திட்டத்தின் குடும்ப உறவு அமைப்புக்குள் திருமணமான பிள்ளைகள், பேரப்பிள்ளைகளையும் கூட சேர்க்குமாறு நாம் கேட்டுள்ளோம். கனடா மன்றைய நாடுகளின் விரிந்து பரந்த குடும்ப குடும்ப உறவினர்களை வாழுவதையும் நாம் விரும்புகின்றோம்.

கனடிய குடும்ப அமைப்புக்குள், குடும்பங்கள் (unification) திட்டத்தை வாஸ்கூட் விரும்புகின்றோம்.

# குடும்ப மேற்பட்ட பிள்ளைகள் குடும்ப உறவினர்கள் என்ற 2 ஜனவரி முதலாம் திகதி முதல் நீக்கப்படுகின்றனர்

## FAMILY CLASS IMMIGRANT DEFINITION

மேற்பட்டவர்கள் என்ற ஒரே காரணத்தால்  
கடவுள் விருந்து நீக்குவது ஏற்க முடியாத

முற்றத்தை நீக்க முடியாது என்றும், கன  
அமைப்புக்கு அமைய வெளிநாடுகளி  
விருப்பவர்களும் அமைய வேண்டும்  
டிவரவு அமைச்சர் கூறுகின்றார். ஏற்க  
பாலில் வசிக்கும் பலர் தங்கள் பிள்ளை  
என்றும் செய்யும் போது, 19 வயதுச் சட்  
களை நிச்சயமாகப் பாதிக்கப்

ல்பொன்ஸ் நிராகரிக்கப்படுபவர்கள்  
ப்பில் சபைக்கு விண்ணப்பிக்க வேண்  
மாக சில விபரங்களைத் தந்துள்ளேன்.

பிழர்  
தில்  
ஒரு  
லம்  
விட்  
ன்.

க்:  
தாட்  
சார்  
ப்பு  
லா  
திய  
மத்  
கம்  
தங்  
ண்டு  
ழக்  
ாது  
மை  
து.

றவு  
ள்  
ன  
க  
உட.

று நாம் முன்னர் பலதடவை  
ராம். கனடிய கலாசாரம் தவிர்ந்த  
ாடுகளின் கலாசார நடை முறையில்  
ந்த குடும்ப அமைப்பையும், பெண்கள்  
றவினர்களின் பராமரிப்பில் தங்கி  
பும் நாம் அவதானிக்கலாம்.

நிம்ப அமைப்பின் குறுகிய வட்டத்  
நிம்பங்கள் மீள இணைதல் (Family Re-  
ட்டிட்டுக்கொண்டு வர அமைச்சர்  
விரும்புகிறார் போலத் தெரிகின்றது.

இது ஒரு குறுகிய நோக்குக் கொண்டது மட்டு  
மன்றி, ஏற்கனவே பல இன்னல்களுடன் அல  
லற்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் அகதிகளை மேலும்  
பாதிப்பதையச் செய்யும் நடவடிக்கையாகும்.  
இதனை மாற்ற அமைச்சர் முன்வர வேண்டும்.

**அருள் எஸ். அருளையா:** 1992ம் ஆண்டு ஜன  
வரி மாதம் தொடக்கம் கனடிய குடிவரவுச் சட்  
டத்தின் குடும்பப்பிரிவில் யார் அடங்குவர் என்ற  
மாற்றம் எமது நாட்டில் நாம் எப்படி ஓர் குடும்  
பத்தினை விபரிக்கிறோமோ அதனையே இது பிரதி  
பலிக்கும் என அமைச்சர் பேர்னாட் வால்சுட்  
பாராளுமன்றத்தில் நவம்பர் மாதம் 5ந் திகதி  
யன்று சமர்ப்பித்த வருடாந்த குடிவரவு அறிக்கை  
உரையின் போது கூறியுள்ளார்.

இப்புதிய வரைவிலக்கணத்தின் படி குடிவரவு  
நோக்கிற் பெற்ற  
ரின் முழுப் பராம  
ரிப்பில் முழு நேர  
மாணவர்களாக  
இருந்தாலன்றி,  
19 வயதிக்கு  
மேற் பட்ட  
பிள்ளைகளை  
உதவி செய்ய  
வேண்டிய உறவி  
னர் (Assisted  
Relative) ஆகவே  
கணிக்கப்படுவர்.

1988ம் ஆண்டு  
வரை பிள்ளை  
ளின் வயதெல்லை  
21 வருடங்களாக  
இருந்தது. இந்  
தக் கட்டுப்பாடு  
பல M.P மாருக்கு  
பெரிய தலையிட  
யைக் கொடுத்த  
தினாலேயே இவ்  
வயது எல்லை 88ல்  
முற்றாக நீக்கப்பட்  
டது. இதனை நீக்  
கியவுடன் குடிவ  
ரவில் குடும்ப பிரி  
வினரது தொகை  
மிகவும் கூடிவிட்  
டது. இத் தொகை  
யைக் கட்டுப்  
பாட்டினை அரக கொண்டு வந்துள்ளது. அதே  
வேளை சுயமாகவரும் பிரிவினரின் (Independent  
Immigrant) தொகையைக் கூட்டியுள்ளது. தன் நாட்  
டின் பொருளாதார, விஞ்ஞான, கலாசார அபிவி  
ருத்தி முன்னேற்றத்திற்குப் பங்களிக்கக்கூடிய மக்  
களையே ஒரு நாடு புதிதாக அனுமதிக்க வேண்டும்  
என்ற அரசின் கருத்தினை நாம் ஏற்றுக் கொள்ள  
வேண்டியது கடமை என்றாலும், 19 வயது எல்லை  
மிகவும் குறைந்த எல்லை போல் தெரிகின்றது.

ஆனால் 88ம் ஆண்டுக்கு முன்போலன்றி, சுற்றவர  
வேலி ஒன்றைப் போட்டு விட்டு, மூலையில் ஒரு  
சிறிய பாதையை கடந்து வருவதற்கு விடுவது  
போல, முழுநேரமாணவராக பெற்றோரின் ஆத  
ரவில் இருக்கும் பிள்ளைகளுக்கு இப்புதிய வரை  
விலக்கணம் ஒரு தடவையும் போடவில்லை. இதன்  
படி 88க்கு முன் போலன்றி 21 வயதிற்கு மேற்பட்ட  
பிள்ளைகளும் இக் குடும்பத்தில் அடங்குவர்.

தவிர எமது சமூகத்தினரின் தற்போதய அனுமதி  
அநேகமாக ஒரு பிரத்தியேக நிர்மாணத்தின்படி  
(special programme) மனிதாபிமான ரீதியில் நடை  
பெறுவதால் வயது எல்லை பற்றிய பாதிப்பு இச்  
சட்ட முறை பல மாதம் அமலுக்கு வந்த பின்னரே  
கணிக்க முடியும்.

அப்படி இருந்தாலும் இதனால் பாதிக்கப்பட்டக் கூடி  
யவர்கள், இங்குள்ள தமது பாராளுமன்ற அங்  
கத்தவர்களுக்கு தனிப்பட்ட ரீதியில் எழுத்து  
மூலம் வேண்டுகோள் விடுவது மிகவும் முக்கி  
யமாகும்.

இந்தச் சட்டமாற்றம் சகல மக்களையும் பாதிக்கக்  
கூடியதாகையால் பரந்த முறையில் பிரச்சனையாக  
வந்த பின்னரே அரக மறுபரிசீலனை செய்ய முன்  
னுக்கு வரக்கூடும்.

**பெற்றி டிலியோ:** அகதிகள் எனப்படுவோர் ஏற்  
கனவேயே பெரும் பிரச்சனைக்குள்ளாகியிருக்கும்  
இவ் வேலைகளில் கொண்டுவரப்பட்ட ஒரு தேவை  
யற்ற மாற்றம் இது.

எந்தக் காரணம் கொண்டும் இந்தச் சட்ட மாற்  
றத்தை அகதிகள் மட்டத்தில் அமல் செய்யக்  
கூடாது.

Backlog எனப்படும் தேக்கநிலையிலும், C-55 எனப்  
படும் புதிய திட்டத்தின் கீழும் அகதிகளாக ஏற்றுக்  
கொள்ளப்பட்டவர்களும், அகதிநிலைக் கோரிக்கை  
யாளர்களும் தங்கள் குடும்பங்களுடன் மீள இணை  
யும் நாளை ஆவலுடன் எதிர்பாத்துக் கொண்டிருக்  
கிறார்கள்.

இவர்களுக்கிடையில் 19 வயதுச் சட்டத்தைக்  
கொண்டு வந்து எதற்காக ஒரு முள் வேலி  
அமைக்க வேண்டும். மனிதாபிமானமுள்ள எவ  
ருமே இந்தச் சட்டமாற்றம் அகதிகள் மீது திணிக்  
கப்படுவதை விரும்ப மாட்டார்கள். இம் மாற்றம்  
குடும்பங்களை மேலும் பிளவுபடுத்திச் சின்னப்பின்  
னமாக்க உதவுமேயன்றி, குடும்பங்களை மீள  
இணைப்பதற்கு உதவப் போவதில்லை.

அகதிகளுக்காகச் சேவை புரியும் அனைத்து அமைப்  
புகளும் ஒன்றிணைந்து 19 வயதுச் சட்டமாற்றத்தை  
வன்மையாக எதிர்க்க வேண்டும்.

வேண்டுமானால் சுயமாக Immigrant ஆகக் கன  
டாவுக்கு வர விண்ணப்பிப்பவர்கள் மீது அரசாங்க  
ம் இதனை அமல்படுத்தலாம். ஆனால் ஏற்கனவே  
இங்கு அகதியாக வந்தவர்களின் குடும்பங்கள்  
மீது இதனைத் திணிக்கக்கூடாது.



தமிழர்களின் இந்த நடைமுறை மிகவும்  
மோசமாகப் பாதிக்கப்போகிறது

ஜெகன் மோகன்  
பாரிஸ்டர் & சொலிஸ்டர்

அமைச்சர் வால்கூட்டின் இந்த நடவடிக்கை  
மிகவும் குறுகிய நோக்குக்கொண்டது



நான்னி பொக்கொக்  
TRAC அக்கிராசனர்



இந்தச் சட்டம் சகல மக்களையும்  
பாதிக்கக்கூடியதாக அமைந்துள்ளது

அருள் எஸ். அருளையா  
குடிவரவு ஆலோசகர்  
NACT இணைப்பாளர்

ஏற்கனவே கனடாவிலுள்ளவர்களை  
புதிய சட்டம் நிர்ப்பந்திக்கக்கூடாது



சகோ. பெற்றி டிலியோ  
கத்தோலிக்க குடிவரவு நிதியுதவி இயக்குனர்



கண்களைக் கவர்ந்திடும்  
வண்ணமிகு வனிதையார்தம்  
வனப்பான மேனியின்  
வளத்துக்கு மெருகூட்டும்  
22 காரட் தங்க நகைகளுக்கு



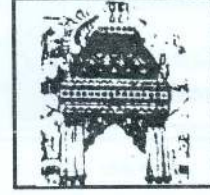
நம்பிக்கையும் நாணயமும் நற்பெயரும் பெற்ற நிறுவனம்

## வசந்தா நகைமாளிகை

விரும்பும் டிசைனில் குறித்த தவணையில் நகைகளைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்

1230 Bloor Street West, Toronto

Tel: (416) 536-3956



ஓம்

## ஸ்ரீ கௌரி மங்கள சேவை

அனைத்து இந்து மத கிரிகைகளுக்கும் கனடிய திருமணப் பதிவு அதிகாரி,  
இந்து மதகுரு பஞ்சாட்சர விஜயகுமாரக் குருக்கள் (ஐயாமணி) (புங்குடுதீவு -10)

**(416) 285-0974**

- திருமணம் • திருமணப் பதிவு • புதுமனை புகுதல், • கடைதிறப்பு வைவம், • புண்யாக வாசனம்
- பூப்புனித நீராட்டு விழா • பூமாலை • ஆண்டாள் மாலை • சடைநாகம் • தலைநகை செற்
- முத்து மணவறை • தலைப்பாகை • பந்தல் அலங்காரம் • கல்யாண பூஜைப் பொருட்கள்
- ஆலய வைவங்களுக்கான முத்துச் சப்பரம் ஆகியவவைகளுக்கு  
என்றும் எப்பொழுதும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்

84 Bertrand Ave. Scarborough, Ontario. M1K 2S6

# மனித உரிமைகள் தினம் டிசம்பர் 10ம் திகதி கனடாவின் பார்வையில் இலங்கை நிகழ்வுகள்

## HUMAN RIGHTS DAY - DECEMBER 10

1948ம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 10ந் திகதி உலக மனித உரிமைகள் சாஸனம் பிரகடனம் செய்யப்பட்டதையடுத்து, ஒவ்வொரு வருடமும் டிசம்பர் 10ந் திகதி மனித உரிமைகள் தினமாகக் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறது. அன்றைய தினம் உலகின் பல நாடுகளிலுமுள்ள மனித உரிமை நிறுவனங்களினாலும் மற்றும் சமூக அரசியல் தாபனங்களினாலும் மனித உரிமை தொடர்பான நிகழ்ச்சிகளும் வைபவங்களும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டு கொண்டாடப்பட்டு வருகின்றன.

மனித உரிமைகள் என்றால் என்ன? அவை ஏன் பேணப்பட வேண்டும்? என்பன பற்றிய கருத்துகள் நீண்ட கால அடிப்படையில் பரிணாம வளர்ச்சி பெற்று தற்போது மிகவும் பரந்துபட்ட அளவில் விளக்கம் கொடுக்கப்பட்டு வருகிறது. மனித உரிமைகள் பற்றிய ஆரம்ப கால கருத்துகள் மதக் கோட்பாடுகளின் அடிப்படையில் முன் வைக்கப்பட்டதாகக் கூறப்படுகின்றது. இறைவன் முன்னால் அனைத்து உயிர்களும் சமம் என்ற கருத்தின் அடிப்படையில் அவற்றுக்கான உரிமைகளும் சமம் என விளக்கமளிக்கப்பட்டது. 18ம் நூற்றாண்டில் மனித உரிமை பற்றிய கருத்துகள் சமூக அரசியல் பொருளாதார மாற்றங்களுக்கேற்ப நவீன முறையில் வெளியிடப்பட்டன. குறிப்பாக 1776ம் ஆண்டு அமெரிக்க சுதந்திரப் பிரகடனம், 1789ம் ஆண்டு பிரான்ஸ் புரட்சி என்பவற்றையடுத்து சுதந்திரம், சமத்துவம், சகோதரத்துவம் என்ற கருத்துகளை மையமாக வைத்து மனித உரிமைகள் பற்றிய கருத்துகள் வெளியிடப்பட்டன.

20ம் நூற்றாண்டில் மனித உரிமை பற்றிய கருத்துக்கள் மேலும் கூர்மையடைந்தன. குறிப்பாக முதலாம் உலகப் போர் (1914-1918), இரண்டாம் உலகப் போர் (1939-1945) என்பவற்றையடுத்து பல நாடுகள் போர்கள் தவிர்க்கப்படவும், மனித உரிமைகள் பேணப்படவும் வேண்டிய அவசியத்தை வலியுறுத்துவதில் ஒன்றுபட்டு நின்றன. இதனையடுத்து உலகின் பல நாடுகளை அங்கத்தவர்களாகக் கொண்ட ஐக்கிய நாடுகள் சபையினால் 1946ம் ஆண்டு ஐக்கிய நாடுகள் சபையின் மனித உரிமைகள் மீதான ஆணைக்குழு ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. இந்த ஆணைக்குழுவின்மூலம் 1948ம் ஆண்டு டிசம்பர் 10ந் திகதி சர்வதேச மனித உரிமைகள் சாஸனம் பிரகடனம் செய்யப்பட்டது.

மனித உரிமைக்குக் கூடிய முக்கியத்துவம் வழங்கும் நாடுகளாக அமெரிக்கா, கனடா, அவுஸ்திரேலியா, பிரித்தானியா, ஜப்பான் என்பன விளங்குகின்றன எனவும் கம்யூனிஸ நாடுகளிலும் பெரும்பாலான வளர்முக அல்லது முன்னம் உலக நாடுகளிலும் மனித உரிமைக

ளுக்கு மதிப்பளிக்கப்படுவதில்லை எனவும் பல ஆசிய நாடுகளிலும் ஆபிரிக்க நாடுகளிலும் மனித உரிமை மீறல்கள் தொடர்பான தகவல்களைப் பெற முடிவதில்லை எனவும் ஐக்கிய நாடுகளின் சபையின் மனித உரிமைகள் மீதான ஆணைக்குழு வெளியிட்டுள்ள அறிக்கையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

காரணமின்றிக் கைது செய்தல், காலவரையின்றிச் சிறையில் வைத்திருத்தல், திரைகை காணாமல் போவது, சித்திரவதை செய்தல் போன்ற மனித உரிமை மீறல்கள், மனித உரிமை நிறுவனங்களினாலும், மனித உரிமை நிறுவனங்களுக்கு மதிப்பளிக்கும் அரசுகளினாலும் வன்மையாகக் கண்டிக்கப்படுகின்றன. மனித உரிமை மீறல்கள் மிகவும் மலிந்த நாடுகளின் பட்டியல் ஒன்றை கனடிய அரசு அவ்வப்போது "கறுப்புப் பட்டியல்" என்ற பெயரில் தயாரித்து வருகிறது. 1986ம் ஆண்டு தயாரிக்கப்பட்ட பட்டியலில் இலங்கை உட்பட 18 நாடுகள் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்தன. இப்பட்டியல் காலத்துக் காலம் அந்தந்த நாடுகளின் மனித உரிமை பேணப்படும் தன்மைக்கேற்ப மாற்றியமைக்கப்படுகின்றது. எனினும் இன்று வரை இக்கறுப்புப் பட்டியலில் இலங்கை இடம் பெற்றிருப்பது கவனிக்க வேண்டியதொன்றாகும்.

### வே.விவேகானந்தன் பி.ஏ (சிறப்பு) இலங்கை

மேற்படி நாடுகளில் இடம் பெறும் மனித உரிமை மீறல்களுக்கு எதிராகக் கனடிய அரசும், மனித உரிமை நிறுவனங்களும் மற்றும் குறிப்பிட்ட இனம் சார்ந்த சமூக அமைப்புகளும் பல வழிகளிலும் அழுத்தங்களைப் பிரயோகித்து வருகின்றன. குறிப்பாக இலங்கையின் இடம் பெறும் மனித உரிமை மீறல்கள் குறித்து கனடாவில் தமிழ் அமைப்புகள் பிரயோகித்த சில அழுத்தங்களை Sinha Ratnatunga என்பவர் தமது "Politics of Terrorism; The Sri Lanka Experience" என்ற நூலில் விபரித்துள்ளார். அதன் ஒரு பகுதியின் சுருக்கம் பின்வருமாறு:

"1983ம் ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் ரொறன்ரோவிலுள்ள தமிழ் அமைப்புகளினால் மாபெரும் பொதுக் கூட்டம் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது. இக் கூட்டத்தில் கனடாவிலுள்ள தமிழர்கள் மட்டுமன்றி ஐக்கிய அமெரிக்காவில் வசித்த இலங்கை, இந்தியா, சிங்கப்பூர், பிலிப்பீன்சு ஆகிய நாடுகளைச் சேர்ந்த தமிழர்களும் கலந்து கொண்டனர். பிரதம பேச்சாளராக நியூயோக் நகரிலிருந்து கலாநிதி. பஞ்சாட்சரம், எட்வேட் பெண்டிக் ஆகியோரும் பொஸ்டன் நகரிலிருந்து சிறிதரன் என்பவரும், ரொறன்ரோ நகரி

லிருந்து ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா என்பவரும் கலந்து கொண்டனர். 1983ம் ஆண்டு யூன் மாதம் அல்பேட்டா மாகாணத்திலுள்ள தமிழ் அமைப்புகளினால் எட்மன்டன் நகரில் கண்டனப் பொதுக் கூட்டமும் ஊர்வலமும் நடத்தப்பட்டது. மேலும் அப்போது ரொறன்ரோ தமிழிழ்ச்சங்கத் தலைவராகவிருந்த ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா தலைமையில் ஒட்டாவாலிலுள்ள இலங்கைத் தூதரக முன்றலில் கண்டன ஊர்வலம் ஒன்று நடத்தப்பட்டது. இதில் ரொறன்ரோ, மொன்றியல் நகரங்களில் வசித்த தமிழர்கள் கலந்து கொண்டனர். இறுதியாக ஸ்ரீஸ்கந்தராஜா, விஜயநாதன், வழக்கறிஞர் மோகன் ஆகியோர் ஒன்றிணைந்து மகஜர் ஒன்றை இலங்கைத் தூதுவரிடம் கையளித்தனர். இவ்வாறு மேலும் சில கண்டன ஊர்வலங்கள் நடத்தப்பட்டன. 1983ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் கனடிய வெளிநாட்டு அமைச்சரினால் இலங்கையின் ஜனாதிபதிக்கு "Situation in Sri Lanka" என்ற தலையங்கத்தில் ஓர் கண்டன அறிக்கை அனுப்பப்பட்டது.

இது தவிர 1979ம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்தில் பிரிகேடியராகக் கடமையாற்றியவரும் அப்போதைய ஜனாதிபதி ஜே.ஆர். ஜெயவர்த்தனாவின் உறவினருமான பிரிகேடியர் திஸ்ஸ வீரதுங்க 1986ம் ஆண்டு மே மாதம் கனடாவில் இலங்கைத் தூதுவராக நியமிக்கப்பட்டதனை கனடிய தமிழ் அமைப்புகளும், சர்வதேச மனிப்பு சபையின் கனடிய லண்டன் கிளைகளும் வன்மையாகக் கண்டித்தன. 1979ம் ஆண்டு பல தமிழ் இளைஞர்கள் கொலை செய்யப்பட்டமைக்கும், காணாமல் போனமைக்கும், சித்திரவதை செய்யப்பட்டமைக்கும் திஸ்ஸ வீரதுங்க காரணமாக இருந்தார் எனவும் அவ்வாறு மனித உரிமை மீறல்களுக்கு உடந்தையாக இருந்த ஒருவர் நாட்டின் தூதுவராகப் பணியாற்றத் தகுதியற்றவர் எனவும் மேற்படி அமைப்புகள் சுட்டிக்காட்டின.

இதனையிட்டு அப்போதைய கனடிய வெளிநாட்டமைச்சரான ஜோ கிளாக் மதிப்பிற்குரிய சர்வதேச மனித உரிமை நிறுவனங்கள் கொண்டு வரும் கண்டனங்களை நாம் உதாசினம் செய்ய முடியாது எனக் கூறி திஸ்ஸ வீரதுங்க மீது விசாரணை மேற்கொள்ள ஏற்பாடுகள் செய்தார். அதேவேளை அப்போது பிரான்சில் அகதிநிலை கோரியிருந்த உமாபதி சிவன் பரராசசேகரன் கனடாவுக்கு வந்து சாட்சியமளிப்பதற்கேற்ற ஒழுங்குகளையும் கனடிய அரசு மேற்கொண்டது.

கனடிய அரசு இலங்கைக்கான அதன் பொருளாதார உதவிகள் குறித்தும் மிக நிதானமாக நடந்து வருகிறது. மேலும் அங்கிருந்து வரும் அகதிகளுக்குப் புகலிடம் அளித்து வருவதும் குறிப்பிடத்தக்கது.



# "ஸ்ரீ விஜயலக்ஷ்மி வாசா"

பிராமணாள் சைவ உணவுச் சேவை

உங்கள் இல்லங்களின் மங்கள வைபவங்களுக்கு மட்டுமன்றி முக்கியமான விரதநாட்கள், மத அனுஷ்டான தினங்கள், தமிழர்களின் பாரம்பரிய கொண்டாட்டங்களுக்குத் தேவையான அறுசுவையுடன் சேர்ந்த சைவ உணவுக்கு எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

சோறு, கறிகளுடன், சொதி, தயிர், மோர்மிளகாய், அப்பளம், பாயாசம், வடை ஆகியவற்றையும் சேர்த்து ஒரு சாப்பாட்டின் விலை ஐந்து டாலர்கள் மட்டுமே

நீங்கள் தெரிவிக்கும் இடத்திற்கு எங்கள் வாகனத்தில் கொண்டு வந்து விநியோகிக்கப்படும்.

திருமணப் பலகாரங்கள், சிற்றுண்டிகளுக்கும் ஆடர்கள் ஏற்கப்படும்

உடனுக்குடன் விநியோகம்: வருடம் முழுவதும் தினசரி 24 மணி நேர சேவை தொடர்புக்கு:

T.PHONE: **534-0011**

243 MARGUERETTA ST., TORONTO, ONT. M6H 3S4

# "ஸ்ரீ விஜயலக்ஷ்மி வாசா"

திருமணம் மற்றும் இந்துமத கிரிகைகள் சேவைக்கும்



- ◆ திருமணம்
- ◆ முத்து மணவறை
- ◆ சடைநாகம்
- ◆ தகையாகை
- ◆ நாதஸ்வரம், தவில்
- ◆ முத்தாய்பல்லக்கு
- ◆ அறிவேகத் திரவியங்களுக்கும்
- ◆ திருமணப் பதிவு
- ◆ பூமாலை
- ◆ தலைநகை
- ◆ மண்ப அலங்காரம்
- ◆ பூந்தண்டிகை
- ◆ பூமாலைகள்

தொடர்பு கொள்ள வேண்டியவர்

"சிவாகம பூஷணம்"

சிவஸ்ரீ பஞ்சாட்சர கிருஷ்ணராஜக் குருக்கள்

(திருமணப் பதிவு அதிகாரி)

243 MARGUERETTA ST., TORONTO, ONT. M6H 3S4

T.PHONE: **534-0011**

# மானிப்பாய் இந்து பழைய மாணவர் சங்கத்தின் கனடா கிளை ரொறன்ரோவில் அங்குராப்பணம்

"அங்கே தமிழன் புறத்தில் மடிசின்ருன்; இங்கே அகத்தில் மடிசின்ருன். இச் சீரழிவைத் தடுக்க வேண்டுமானால் எங்கள் பிள்ளைகள் ஆத்மீகத்துடன் கல்ந்த தமிழை ஓரளவாயினும் பயின்று, நாவலர் பெருமான் கூறியது போல இசையோடு பாடி இறைவனை வணங்கப் பழக வேண்டும்" என்று கூறினார் மானிப்பாய் இந்துக் கல்லூரியின் முன்னாள் அதிபர் திரு.மு.பேராயிரவர்.

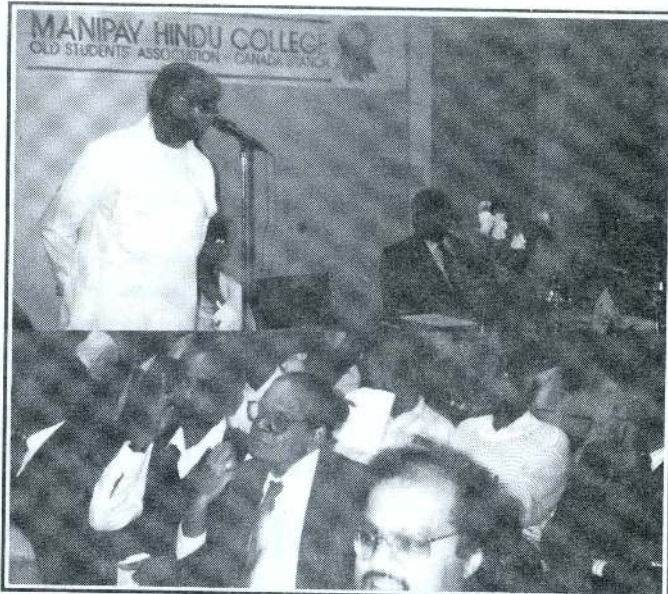
மேற்படி கல்லூரியின் பழைய மாணவர் சங்க கனடாக் கிளையின் அங்குராப்பணக் கூட்டம் அக்டோபர் கடைசி வாரம் லான்ட்ஸ் ரவுண் தமிழர் கூட்டுறவு இல்ல மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.

திரு.பேராயிரவர் இங்கு தொடர்ந்து பேசுகையில், எங்கள் பிள்ளைகளை மனிதாபிமானமுள்ள நல்ல பிள்ளைகளாக்கி, கனடிய நிரோட்டத்தில் சேர்க்க விரும்பினால், முதலில் நாங்கள் எங்கள் மொழியை, எங்கள் கலாசாரத்தை நேசிக்க வேண்டும் என்று கனடிய அரசு விரும்புகிறது. அதனால்தான் பாரம்பரிய மொழி வகுப்புகள் பாடசாலைகள் நடத்தப்படுகின்றன. இந்த உண்மையை சிலரால் உணர முடியாதிருப்பது வருத்தத்துக்குரியது" என்று சுட்டிக் காட்டினார்.

ஸ்கத்தவரோதயக் கல்லூரியின் முன்னாள் அதிபரும், மானிப்பாய் இந்துவின் மூத்த மாணவர்களில் ஒருவருமான திரு.ஓறேற்றர் சுப்பிரமணியம் பேசுகையில், பாடசாலையின் ஆரம்ப சரித்திரத்தையும், அதன் பொற்காலத்தையும் தத்ரூபமாகப் படம் பிடித்துக் காட்டினார்.

இலங்கை கல்வி அமைச்சின் தமிழ்ப் பிரிவின் முதலாவது பணிப் பாளராகவும், வடகிழக்கு மாநில சிரேஷ்ட கல்விப் பணிப்பாளராகவும் கடமையாற்றிய திரு.தி.மாணிக்கவாசகர் இவ்வைப்பவத்தில் சிறப்புரை நிகழ்த்துகையில், "எமது முன்னோர்கள் சமூக வாழ்வில் ஆத்மீகத்துக்கு முதலிடம் கொடுத்தனர் என்றும், அதனால்தான் ஈழத்திலுள்ள பல பாடசாலைகளுக்கு சமய, சந்தான குரவர்களின் பெயர்களைக் சூட்டினர் என்றும் கூறினார். கனடா கிளையின் உத்தியோகத்தர் தெரிவும் இங்கு நடைபெற்றது.

மேற்படி நிகழ்ச்சியில் திரு. பேராயிரவர் உரையாற்றுவதையும், திருவாளர்கள் ஓறேற்றர் சுப்பிரமணியம், தி.மாணிக்கவாசகர் ஆகியோர் அருகில் இருப்பதையும், பழைய மாணவர்களில் ஒரு பகுதியினர் திரண்டிருப்பதையும் இங்குள்ள படங்களில் காணலாம்.



## சூரன்போர் உற்சவத்தில் உரை



ரொறன்ரோ நிசமன்ட் ஹில் இந்து ஆலயத்தில் கடந்த மாதம் சூரன்போர் உற்சவம் வெகுசிறப்பாகவும், பக்திபரவசத்துடனும் நடைபெற்றது. உற்சவ இறுதியில் "கந்தனும் சூரனும் நாமும்" என்ற தலைப்பில் இலங்கை சட்டத்தரணி எஸ்.கே.மகேந்திரன் எம்.ஏ. உரையாற்றினார். ஆலய மண்டபத்தில் அவர் உரையாற்றுவதையும் அமர்ந்திருந்த பெண்கள் வரிசையில் ஒரு பகுதியினரையும் இந்தப் படத்தில் பார்க்கலாம்.

## இந்து ஆலய இந்த மாத உற்சவங்கள்

நிசமன்ட் ஹில் இந்து ஆலய டிசம்பர் மாத முக்கிய உற்சவங்களின் விபரம் வருமாறு:

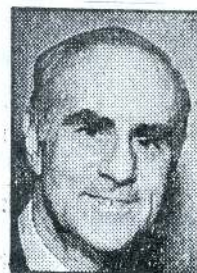
- 2ம் திகதி - திங்கள் : மூன்றுவது சோமவாரம்
- 3ம் திகதி - செவ்வாய் : பிரதோஷம்
- 9ம் திகதி - திங்கள் : நான்காவது சோமவாரம்
- 10ம் திகதி - செவ்வாய் : சரவண உற்சவம்
- 12ம் திகதி - வியாழன் : பிள்ளையார் விரத உற்சவம்
- 13ம் திகதி - வெள்ளி : திருவெம்பாவை ஆரம்பம்
- 15ம் திகதி - ஞாயிறு : வைகுந்த ஏகாதசி உற்சவம் (மூன்று நாட்கள்)
- 16ம் திகதி - திங்கள் : பெருமாள் பூஜை விஷ்ணு - நாமம்
- 19ம் திகதி - வியாழன் : பிரதோஷம்
- 21ம் திகதி - சனி : நடராஜர் அபிஷேகம்
- 22ம் திகதி - ஞாயிறு : அருத்ரா தரிசனம்
- 31ம் திகதி - செவ்வாய் : வருட இறுதிநாள் அபிஷேகம்
- நள்ளிரவு - வருடப் பிறப்பு தீபாராதனை

## ஸ்காபுரோவில் சாயி பஜனை

ஸ்காபுரோ சாயி சமித்தினரால் இரண்டு வாரத்துக்கு ஒரு தடவை ஸ்காபுரோ,

ஷுபர்ன் கல்லூரி மண்டபத்தில் ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் சாயி பஜனை நடத்தப்படுகின்றது. பிற்பகல் வேளையில் 6 மணி முதல் 7 மணி வரை இந்த பஜனை நடைபெறுகின்றது. டிசம்பர் மாதத்தில் 8ம், 22ம் திகதிகளில் இந்த பஜனை நடைபெறும்.

## ஒன்ராறியோவின் புதிய லெப்டினன்ட் கவர்னர்



ஒன்ராறியோ மாநிலத்தின் புதிய லெப்டினன்ட் கவர்னராக திரு.ஹல் ஜக்மன் (Hal Jackman) நியமனமாகியுள்ளார். இதுவரை ஒன்ராறியோவின் லெப்டினன்ட் கவர்னராகப் பணியாற்றிய திரு.லிங்கன் அலக்ஸான்டரின் இடத்துக்கு இவர் நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். இவரே ஒன்ராறியோவின் இருபத்தைந்தாவது கவர்னர் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

பிரதமர் மல்ரோனியின் கன்ஸர்வேடிவ் கட்சியின் நிதிசேகரிப்பில் முக்கியமானவர்களில் ஒருவராகத் திகழும் திரு.ஹல் ஜக்மன், கனடாவின் செல்வந்தர்களில் ஒருவர் என்பதும் முக்கியமானது

## CANADIAN IMMIGRATION கனடிய குடிவரவு

தமிழ்பேசும் கனடிய பாரிஸ்டர்களான ஜெகன் மோகன், திருமதி. தெய்வா மோகன் ஆகியோரின் சட்ட சேவைகள் குடிவரவு சம்பந்தப்பட்ட விடயங்களைக் கவனிக்க கிடைக்கிறது.

புதிதாக வரும் அகதிகள், Backlog எனப்படும் தேக்க நிலையிலிருப்பவர்கள் ஆகிய இரு சாராரதும் கோரிக்கைகளை நாங்கள் கவனிக்கிறோம். Sponsor எனப்படும் பொறுப்பேற்றுப் பராமரிக்கும் விண்ணப்பங்கள், மற்றும் குடிவரவு மேன்முறையீட்டுச் சபை (Immigration Appeal Board) க்கு விண்ணப்பிக்கும் மேன்முறையீடுகளைத் தயாரித்து ஆதராகின்றோம்.

குடிவரவு அகதிகள் சபையால் அகதி நிலை கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்டவர்கள் மத்திய நீதிமன்ற (Federal Court of Appeal) அப்பீலுக்கு அனுப்பும் விண்ணப்பங்களையும் நாங்கள் கையாளுகின்றோம். அத்துடன் அகதி நிலை நிராகரிக்கப்பட்டு வெளியேற்றக் கட்டளைக்குள்ளாக்கப் பட்டவர்களின் வெளியேற்றக் கட்டளையைத் தடுத்து நிறுத்தும் பொருட்டு ஒட்டாவா குடிவரவு தலைமை அலுவலகத்துக்கும் குடிவரவு அமைச்சருக்கும் மனிதாபிமான சமர்ப்பணங்களைத் தயாரித்து வழங்குகின்றோம்.

சட்டஉதவிப் பத்திரம் எங்களால் ஏற்கப்படும்  
WE ACCEPT LEGAL AID CERTIFICATE

**MOHAN & MOHAN**

Scherwood Centre, 3300 McNicoll Ave., Suite 225, Scarborough, Ontario, M1V 5J6

ஜெகன் என். மோகன் LL.B. (416) 609-8200  
பாரிஸ்டரும் சொலிஸிட்டரும்

தெய்வா மோகன்  
பாரிஸ்டரும் சொலிஸிட்டரும்

தமிழர்கள் மனதில் வைத்திருக்க வேண்டிய பெயர்  
தமிழர்கள் நினைவில் நிலைத்திருக்க வேண்டிய பெயர்

## சிவாஸ் ரேடிங் கோலிமிப்ட்

உங்கள் தேவை என்ன?

மரக்கறிகளா? கடல் உணவுகளா? மீன் வகைகளா?

இலங்கை, இந்திய உணவுப் பண்டங்களா?

தோசை, இடியப்பம், அப்பம் சுடச்சுட சாப்பிட விரும்புமா?

உங்கள் தேவை எதுவானால் என்ன? உடன் எங்களை நாடுங்கள்!

நீங்கள் கேளுங்கள்! நாங்கள் தருகின்றோம்!

திருமணங்களுக்குத் தேவையான கூறை, பட்டுவேட்டி, சால்வை, தலைப்பாகை, குத்துவிளக்கு, பூமாலைகள், மணவறை, மண்டபவசதி, விசேஷ உணவு வகைகள் உட்பட அனைத்துத் தேவைகளையும் ஒரே இடத்தில் பெற நீங்கள் உண்டடியாகத் தொடர்பு கொள்ள வேண்டிய இடம்.

**SIVA'S TRADING CO. LTD**

3852 Finch Ave. East, (Kennedy/Finch) Scarborough,

Tel: 321-2739



# மோட்டார் வாகனங்களின் சாரதி அனுமதிப் பத்திரம் வாகன காப்புறுதி, கொள்வனவு - சில விபரங்கள்

## DRIVER'S LICENSES, VEHICLE INSURANCE & SAFE DRIVING

கனடாவில் புதிதாகக் குடியேறும் ஒருவர் அல்லது பதினாறு (16) வயதைப் பூர்த்தி செய்யும் ஒருவர் சாரதி அனுமதிப் பத்திரத்தை எவ்வாறு பெறுவது? அதற்கான நடைமுறைகள் என்ன? வாகனங்களை எவ்வாறு காப்புறுதி செய்வது போன்ற பல்வேறு அடிப்படைத் தகவல்களை இந்தக் கட்டுரை தெரியப்படுத்துகின்றது.

ஒரு பிற நாட்டு சாரதி தனது சொந்த நாட்டு உத்தரவுப் பத்திரத்தை அறுபது (60) நாட்களுக்கு ஒன்றாறியோவில் பயன்படுத்தலாம். அதன் பின்னர் ஒன்றாறியோ சாரதிக்கான உத்தரவுப் பத்திரம் பெற்றுக் கொள்ள வேண்டும். அவ் உத்தரவுப் பத்திரத்தைப் பெறுவதற்கு ஓர் சாரதிக்குரிய பூரண பரீட்சையில் சித்தி பெற வேண்டும். (பிற மகாசனத்தில் அல்லது U.S.A. உத்தரவுப் பத்திரம் வைத்திருக்கும் ஒரு சாரதி கண்பார்வை பரீட்சையில் சித்தியடைந்தால் மட்டும் போதுமானதாகும்.) சாரதி உத்தரவுப் பத்திரம் பெறுவதற்கான ஆகக் குறைந்த வயது 16 ஆகும்.

அநேகமான வாகனங்கள் செலுத்தத் தேவையானது பொது வாகன சாரதி உத்தரவுப் பத்திரம் (Class G) ஆகும். என்னும் மோட்டார் சைக்கிள் (motorcycle) பெரிய லொறி (truck) பத்து அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட பிரயாணிகளை ஏற்றக் கூடிய வான் (Van) பஸ் வண்டி (bus) போன்றவற்றை செலுத்துவதற்கு விசேட உத்தரவுப் பத்திரம் தேவை. மேலதிக தகவல்களுக்கு, சாரதி பரீட்சை நிலையத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும். பரீட்சை நிலையங்களின் விபரம் தொலைபேசிப் புத்தகத்தின் நீலப்பக்கங்களில், ஒன்றாறியோ அரசின் போக்குவரத்தும் தொடர்புகளும் (Government of Ontario, Transportation and Communications) என்ற தலைப்பின் கீழ் தரப்பட்டுள்ளது.

1986ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் தொடக்கம், சகல புதிய உத்தரவுப் பத்திரங்களிலும், புதிப்பிக்கப்படும் உத்தரவுப் பத்திரங்களிலும் சாரதியின் புகைப்படம் இருத்தல் அவசியமாகும். 1986 பெப்ரவரி மாதத்திற்கு முன் பெற்ற உத்தரவுப் பத்திரத்தைப் புதுப்பிக்கும் சாரதியொருவர், புகைப்படம் எடுப்பதற்காக, சாரதிகளுக்கும், வாகனங்களுக்கும் உத்தரவுப் பத்திரங்களை வழங்கும் காரியாலயத்திற்குச் செல்ல வேண்டும். இக்காரியாலயங்கள் பற்றிய விபரங்கள் தொலைபேசிப் புத்தகத்தின் நீலப்பக்கங்களில், ஒன்றாறியோ அரசு-போக்குவரத்தும் தொடர்புகளும், வாகன உத்தரவுப் பத்திர முகவர் (Government of Ontario, Transportation and Communications, Vehicle Licensing Agents) என்ற தலைப்பின்

கீழ் தரப்பட்டுள்ளது.

ஒரு "G" வகுப்பு உத்தரவுப் பத்திரத்தைப் பெறுவதற்கு பின்வரும் விதிமுறைகள் உண்டு.

- சாரதிகளுக்கான கைநூலைப் படிக்க வேண்டும். அது ஒன்றாறியோவில் வாகனச் சட்டங்களையும், வாகனம் செலுத்தும் முறைகளையும் விளக்குகிறது. இக்கைநூல் ஆங்கிலம், பிரஞ்சு ஆகிய மொழிகளில் உண்டு. எந்தவொரு சாரதிப் பரீட்சை நிலையத்திலும் இதைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

- எந்தவொரு சாரதி பரீட்சை நிலையத்திலும் உத்தரவுப் பத்திரம் பெறுவதற்கு விண்ணப்பிக்கலாம். உங்கள் பிறந்த திகதியைக் கொண்ட ஒரு அடையாள அட்டை கொண்டு செல்லவேண்டும். (கடவுச் சீட்டு (passport) பிறப்புச் சாட்சிப் பத்திரம் (birth certificate) நீங்கள் ஒரு விண்ணப்பப் பத்திரத்தைப் பூர்த்தி செய்து அத்துடன் பணமும் செலுத்த வேண்டும். அதன் பின் கண்பார்வைக் கான ஒரு பரீட்சையும், எழுத்துப் பரீட்சையும் நடைபெறும். இவ்வெழுத்துப் பரீட்சை Chinese, Finnish, French, German, Greek, Italian, Polish, Portuguese, Russian, And Spanish ஆகிய மொழிகளில் உண்டு. இம் மொழிகளில் நீங்கள் விரும்பிய மொழியில் பரீட்சை எழுதக் கூடிய நிலையத்தை பரீட்சை நிலையம் ஒன்றுடன் தொடர்பு கொண்டு அறியலாம்.

- நீங்கள் எழுத்துப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்தால், உங்களுக்கு வாகனம் பழகுவதற்கானதொரு உத்தரவுப் பத்திரம் ("L" licence) வழங்கப்படும். இது பழகுவதற்கான உத்தரவுப் பத்திரமாகும். இது ஒரு வருட காலத்திற்கு செல்லுபடியாகும். சாரதி உத்தரவுப் பத்திரம் பெற்ற ஒரு சாரதியின் துணையுடன் நீங்கள் வாகனம் செலுத்த "L" உத்தரவுப் பத்திரம் அனுமதிக்கிறது.

- நீங்கள் வாகனத்தைச் செலுத்தும் திறன் பெற்றதும், பரீட்சைக்கான காலநேரத்தை ஒரு சாரதி பரீட்சை நிலையத்தில் ஒழுங்கு செய்ய வேண்டும். வாகனம் செலுத்தும் பரீட்சையின் போது (Road Test) "L" உத்தரவுப் பத்திரத்தையும் எடுத்துச் செல்ல வேண்டும். பரீட்சையில் நீங்கள் சித்தியடைந்தால் பணம் செலுத்தி "G" வகுப்பு (Class "G") உத்தரவுப் பத்திரத்தைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

ஒன்றாறியோ சாரதிகளின் கைநூலை (Ontario Driver's Manual Adapted for Adult New Readers) இலவசமாக நீங்கள் பெற்றுக் கொள்ளலாம். அது இலகுவான ஆங்கிலத்தில் எழுதப்பட்டுள்ளது. கிடைக்குமிடம்.

Ministry of Transportation & Communications  
Public and Safety Information Branch

1st Floor, West Tower  
1201 Wilson Avenue  
Downsview, Ontario M3M 1J8  
Telephone: (416)235 - 2771

வாகனம் செலுத்தும் போது ஏற்படும் குறைகளுக்கென ஒரு குறைகாண் புள்ளித் திட்டம் உண்டு. ஒவ்வொரு குற்றத்திற்கும் சாரதிகள், குறிப்பிட்ட இழப்புப் புள்ளிகளைப் பெறுவார்கள். உதாரணமாக ஓர் பிழையான திருப்பத்திற்கு இரண்டு இழப்புப் புள்ளிகள் கிடைக்கும். ஒரு விபத்து நடந்த இடத்தில் வாகனத்தை நிறுத்தாது சென்றால் ஏழு இழப்புப் புள்ளிகள் கிடைக்கும். வாகனம் செலுத்தும் போது ஏற்படும் சகல குற்றங்களும் பதிவில் வைக்கப்படும்.

இழப்புப் புள்ளிகள் பெறும் குற்றங்களின் அட்டவணையை சாரதிகளுக்கான கைநூலில் காணலாம். பிழையான இடங்களில் வாகனங்களை நிறுத்திய குற்றத்திற்காக இழப்புப் புள்ளிகள் கிடைக்க மாட்டாது.

ஆறு இழப்புப் புள்ளிகளை நீங்கள் பெற்றால், போக்குவரவுத் தொடர்புகள் அமைச்சு, உங்களுக்கு ஓர் எச்சரிக்கைக் கடிதம் அனுப்பும். ஒன்பது இழப்புப் புள்ளிகளை நீங்கள் பெற்றால், உங்கள் சாரதி உத்தரவுப் பத்திரத்தை ஏன் இடைநிறுத்தக் கூடாது என்பதற்குக் காரணம் காட்டும்படி ஓர் நேர்முகப் பரீட்சைக்கு அழைக்கப்படுவீர்கள். பதினைந்து இழப்புப் புள்ளிகளைப் பெற்றால் உங்கள் சாரதி உத்தரவுப் பத்திரம் 30 நாட்களுக்கு இடை நிறுத்தப்படும். சாரதி உத்தரவுப் பத்திரத்தைத் திருப்பித் தரும்போது உங்கள் பதிவில் ஏழு இழப்புப் புள்ளிகள் இருக்கும். இரண்டாவது தடவையும் நீங்கள் பதினைந்து இழப்புப் புள்ளிகளைப் பெற்றால், உங்கள் சாரதி உத்தரவுப் பத்திரம் ஆறு மாத காலத்திற்கு இடை நிறுத்தப்படும்.

புதிய சாரதிகளைவரும் தற்காலிக சாரதி உத்தரவுப் வைத்திருப்பவர்களாகவே கருதப்படுவார்கள். தற்காலிக உத்தரவுப் பத்திரம் உடையோர், ஆறு இழப்புப் புள்ளிகளைப் பெற்றால், உத்தரவுப் பத்திரம் முப்பது நாட்களுக்கு இடை நிறுத்தப்படும். தற்காலிக சாரதி உத்தரவுப் பத்திரத்தை வைத்திருப்பவர், அதை நிறந்த மரண உத்தரவுப் பத்திரமாக மாற்றுவதற்கு, இரண்டு வருடங்கள் இடை நிறுத்தப்படாத சாரதி உத்தரவுப் பத்திரத்தை வைத்திருத்தல் வேண்டும். தற்காலிக சாரதி உத்தரவுப் பத்திரத்தை உடையோர், பாடசாலை பஸ் வண்டியை (School Bus) செலுத்தவோ அல்லது வேறொருவருக்கு பயிற்சி அளிப்பதற்கோ அனுமதி பெற முடியாது.

# திரு.வால்கூட் அவர்களே! சிறுகுழந்தைகள் மீண்டும் தங்கள் தந்தையைரை பார்க்க வழிவிடுங்கள்

## LET LITTLE BOYS SEE THEIR FATHERS AGAIN

Backlog என்று கூறப்படும் தேக்கநிலையிலுள்ள அகதிகளில் பல நூற்றுக்கணக்கானவர்கள், தங்கள் கணவர்/மனைவி, பிள்ளைகளுடன் இணையுடியாது ஐந்தாண்டுகளுக்கும் மேலாகத் தவித்துக் கொண்டிருக்கின்றனர். இவர்கள் மனக்கலையை நீக்கக் கோரி, வண்பிதா புரூஸ் மக்லீயம் அவர்கள் குடிவரவு அமைச்சர் பெர்னாட் வால்கூட் அவர்களுக்கு எழுதிய பகிரங்கக் கடிதம் Toronto Star பத்திரிகையில் வெளிவந்தது. அதனை தமிழில் மொழிபெயர்த்து இங்கு தந்துள்ளார் திரு.எஸ்.சிறீநம்பலம். வண்பிதா புரூஸ் மக்லீயம் அவர்கள் ரொறன்டோ Bellefair தேவாலயத்தைச் சேர்ந்தவர்

குடிவரவு அமைச்சர் பெர்னாட் வால்கூட் கனடாவின் இகழ்வான அகதிகள் தேக்க நிலையைக் குறிப்பிட்ட காலத்தினுள் நிறைவேற்றத் தவறியதை விளக்குவதற்காக அவரின் சூத்திரதாரிகளை அழைத்தார்.

1989ம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட கடுமையான புதிய அகதிகள் சட்டத்தின்படி 100,000 அகதிக் கோரிக்கையாளர்கள் (சிலர் 1986ம் ஆண்டு தொடக்கம் இங்கேயுள்ளனர்) இன்னொரு தேக்கநிலையில் தள்ளப்பட்டுள்ளனர். வால்கூட்டின் முன்னோடி (பாபரா மக்லூக்) தேக்க நிலை 1991 ஜனவரி மாதம் முடிவடையும் என வாக்களித்திருந்தார். அந்தக் கால எல்லையிலிருந்து பெருமளவு பின் தங்கிய நிலையில் காலவரை மேலும் ஒன்பது மாதங்களினால் நீடிக்கப்பட்டது. செப்டம்பர் மட்டில் அவரின் இலாகா 31 வீதக் கோரிக்கைகளை இறுதியாக பரிசீலிக்க முடிந்தது.

வால்கூட்டின் ஒக்டோபர் மாத பத்திரிகை அறிக்கையில், தேக்கநிலையை நிறைவேற்றுவதில் தாமதமேற்பட்டதற்கு "எல்லோருக்கும் நீதியான முறையில் செயல்படுத்த வேண்டி தேவையும்", கோரிக்கையாளரின் ஒத்துழையாமையே காரணமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது. அவர் திரும்பவும் நிறைவேற்றுவதற்கான காலவரையை டிசம்பர் 1992க்குப் பின் போட்டார். ஆனால் குற்றச்சாட்டுகளை திசை திருப்புவதற்காகத் தந்திரமாகத் தலையங்கப் பிரசுரமாக திரித்துக் கூறப்பட்டது யாதெனில், தான் இந்தத் திட்டத்தை முடிப்பதற்கு ஒதுக்கப்பட்ட பணச் செலவினங்களையே நிறைவேற்றுவேன் என்பதே அமைச்சர் மேலும் "தான் கைக் கொண்ட முறை கண்டியர்களின் இதுபற்றிய கவலைகளைத் திருப்தி செய்யும்" எனவும் கூறினார்.

உண்மை யாதெனில், கண்டியர்கள் அகதிகளின் தவறான செயற்பாட்டிலும் மனித அவஸ்தை முறையிலும் ஏற்படும் சரியான இழப்பை அறிவார்களேயானால் மிகவும் ஆத்திரப்படுவர். ஆனால் இவ்விழப்புகள் மறைவிலுள்ளன. அகதிக் கோரிக்கையாளர் பயத்தினால் இது விடயமாக முறையிடுவதில்லை. வால்கூட்டின் வெளியீடு தவறுகளைச் சிறிய எழுத்துக்களில் மறைத்து விட்டது. வரவு செலவு பற்றிய கூற்றுக்களின் பின், பிரபலமாக "ஏறத்தாழ 60,000 அகதிக் கோரிக்கையாளர்களின் விடயம் இதுவரை முடிவடைந்து விட்டன" என அவர் கூறுகிறார்.

திரு.வால்கூட் அவர்களே! உங்கள் மாற்று தவறானது. இவற்றில் பாதுகாப்பு சாத்திரமே இறுதியாக முடிவு செய்யப்பட்டது.

எஞ்சியவர்களில், ஆரம்ப விசாரணை கடக்க வேண்டியவர் வேறுமொரு நீண்ட வரிசையில் தள்ளப்பட்டுள்ளனர்.

பின்பு வந்த அகதிகள் (சிலர் சில மாதங்களினுள்ளேயே நிரந்தரக் குடியுரிமை பெற்றவர்கள்) போலன்றி, தேக்க நிலையிலுள்ள கோரிக்கையாளர், முதல் படியைத் தாண்டியபின் நிரந்தரக் குடியுரிமை பெறுவதற்கு இன்னொரு இரண்டு வருட வரிசையில் நிற்பார். அதன் பின்பே மற்ற நாட்டில் வசிக்கும் அவர்கள் குடும்பங்கள் அவர்களோடு சேருவதற்கு விண்ணப்பிக்கலாம். இது வருடக் கணக்கில் எடுக்கின்ற இன்னொரு முறையில் நிகழும்.

41 வயதுடைய இக்கேசியோ என்பவரைக் கவனிப்போம். அவர் சிலி தேசத்திலிருந்து 1986ம் ஆண்டு பயமுறுத்தப்பட்டு தப்பியோடி வந்தார். அவரின் விசாரணை பழைய முறையில் முற்றுப் பெறாமல் தேக்க நிலையில் வைக்கப்பட்டது. அவருக்கு ஒரு வேலை அனுமதிப் பத்திரம் கிடைத்தது. 1990ம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் மெனகேர் தேவாலயம் அவர் அகதிக் கோரிக்கை ஏற்கப்பட்ட போதிலும் அறிவிக்கப்படாமல் இருந்ததாகக் கண்டயர். அவர் குடிவரவுப் பத்திரங்களை நேரடியாக ஒட்டாவாவுக்குக் கொண்டு சென்றார். "எங்களுக்கு இங்கே Forms பிரச்சனைகள் இருக்கின்றன. வீட்டுக்குத் திரும்பிச் சென்று அவற்றை கடிதம் மூலம் அனுப்பு" என அவருக்குச் சொல்லப்பட்டது.

இது இவ்வாற்றிற்குக் அவரின் மனைவி சிலியில் காத்திருக்கிறார். அவருடைய கணவரின் பத்திரங்கள் பூர்த்தியாகவில்லை என அவருக்குச் சொல்லப்பட்டது. "நான் அவளை எங்களுக்குப் 14 வயதாக இருக்கும் போது சந்தித்தேன். நான் அவளை மிகவும் நேசிக்கிறேன். என்னிடமிருந்து அவர்களுக்கு இன்னும் என்ன தேவைப்படுகிறது என எனக்குத் தெரியாது" என்று அவர் கூறினார்.

இக்கேசியோ நாட்டை விட்டு ஓடிய போது 6 வயதாக இருந்த அவரின் இளைய பிள்ளை இப்போது 11 வயதாக விட்டார்.

ஒரு வருடத்திற்கு முன் ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைக் குழு கனடாவின் அகதிக் கோரிக்கை தேக்க நிலையை உற்றுக் கவனித்தது. 200 கோரிக்கையாளர்களைப் பற்றி விவரமாக படித்ததினால் திகைப்படைந்த அங்கத்தவர்கள் இத் தாமதங்கள் சர்வதேசச் சட்டத்தின்படி கொடுப்படுத்தலாக கணிக்கப்படலாமோ எனவும் சிந்தித்தனர்.

அகதிகளுக்காக உழைப்பவர்களுக்கு வால்கூட்டை சந்திக்க அனுமதி மறுக்கப்படலாம் பற்றியும் இப் புள்ளி விபரங்கள்

எங்குக்குப் பின்னணியிலுள்ள பெயர்களை யும் முகங்களையும் தெரியும். அவர்களுக்குக் கல்கா போன்ற அதிகாரிகள் கொடுமைக்கு ஆளாக்கப்பட்டவர்களுக்கு மேலும் வேதனை கொடுப்பார்கள் என்பதும் தெரியும். ஸ்காபுரோவிலுள்ள கத்தோலிக்க குடிவரவு அலுவலகத்தின் மிராண்டோ பிளரோ கூறியதாவது: "நாம் தற்கொலை செய்ய முயன்றவர்களில் சிலரைக் காண்கிறோம். அத்துடன் தங்கள் உயிர்களைப் போக்குவதன் மூலம் தங்கள் மனவேதனைக்கு ஆறுதல் தேடியவர்களின் ஈமக்கிரியைகளிலும் பங்கு பற்றியுள்ளோம்".

வால்கூட் தவறான பாதையில் செல்கிறார். அவர் கண்டியர்களின் கவலையைத் திருப்தி செய்ததாகவில்லை. பலர் 1956ம் ஆண்டு கங்கேரியர்களையும், 1979ம் ஆண்டு 72,000 வியட்நாமிலிருந்து கப்பலில் வந்தவர்களையும் வரவேற்றோம் என்பதில் பெருமையடைந்துள்ளனர். ஒரு 60,000 அகதிகளைப் பற்றி ஆகாய மகுடத்தில் (SkyDome) ஒருக்கால் கூடும் கூட்டம் எழு மாததிரம்; அதுவும் அவற்றில் பெரும் பாலானோர் நியாயமான அகதிக் கோரிக்கையுடையவர்களாக இருக்கையில் ஏன் இவ்வளவு பரபரப்பு?

வால்கூட் அவர்களே! சிறிது சிந்தியுங்கள் - வரவு செலவுத் திட்டத்தினுள் சமாளிப்பதற்கு ஒரு சிறந்த வழியுண்டு. தேக்க நிலையை உடனே முடிவு செய்து செய்யுங்கள். மன்னிப்பு அல்ல, - அது ஒரு தவறான சொல். இந்த அப்பாலிகள் மன்னிப்புத் தேவைப்படுவதற்கு எந்தத் தவறையும் செய்ததில்லை. அவர்கள் இங்கே புகலிடம் தேடித்தான் வந்தார்கள். அது அவர்களின் உரிமை என்ற காரணத்தால் அவர்கள் கண்டிய குடும்பத்தின் பிரயோசனமான அங்கமாகப் பல வருடங்களாக உள்ளனர். உம்முடைய வெட்கத்துக்குரிய ஏதேச்சாதிக்கார துன்புறுத்தலை நிற்பாட்டும். சிறிய பிள்ளைகள் அவர்களின் தந்தையைரைத் திரும்பவும் பார்க்கவிடும். இதற்குச் சூத்திரதாரிகள் தேவையில்லை.

## ஒன்றாயியோவில் புதிய வரிகள்

ஒன்றாயியோ மாநில அரசு வரிகளில் அது கரிப்பையும் சில புதிய வரிகளையும் 1992ல் அறிமுகம் செய்யமுடிவு செய்துள்ளது. 1991ம் ஆண்டில் எதிர்்பார்க்கப்பட்ட வருமானம் வீழ்ச்சி நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டதால் புதிய வரிச் சமையலைக் கொண்டு வர நேர்ந்துள்ளதாக மாநில நிதி அமைச்சர் அறிவித்துள்ளார்.

கடந்த பல ஆண்டுகளாக  
பல இன மக்களின் நம்பிக்கையையும் நன்மதிப்பையும் பெற்று  
நகை வியாபாரத்தில் முன்னணி வகிக்கும் ஒரே இடம்  
உத்தரவாதமுள்ள 22 கரட் தங்கத்தாலான  
சகலவிதமான ஆபரணங்களுக்கும்  
மிக நியாயமான விலையில்  
மல்லிகை மொட்டு மாலைகள், செயின்கள்,  
அட்டியல், தாலிக்கொடி மற்றும் இதர தேவைகளுக்கும்  
உங்களின் நகை திருத்த வேலைகளுக்கும் நாடுங்கள்

## நித்தியா ஜீவலர்ஸ்

1620 Gerrard Street East, Toronto, Ont. M4L 2A5

(416) 465-5065

அழகுக்கு அழகு தருவது  
அம்பிகாவின் தங்க நகைகளே!

உங்கள் சேமிப்பை  
மாற்றுக் குறையா தங்கமாக்குங்கள்

மிஸிஸாகாவில்

அம்பிகா நகை  
மாளிகை லிமிரெட்  
AMBIKA JEWELLERS LTD.

25 AGNES AVE. UNIT 4A  
MISSISSAUGA, ONT.  
(DUNDAS & HWY10 சந்தியில்)

TEL: (416) 270-6921

நங்கையர் விரும்பும்  
அற்புதமான தங்க நகைகளை  
22 கரட் தங்கத்தில் பெற  
நீங்கள் நாட வேண்டிய இடம்

ஸ்காபுரோவில்

லலிதா

நகை மாளிகை

கென்னடி சப்வே சென்றர்

LALITHA JEWELLERY LTD.

2425 EGLINTON AVE. EAST, UNIT#6A  
SCARBOROUGH, ONT. M1K 5G8

TEL: (416) 757-6568

கார் நிறுத்தும் இடவசதிகளுண்டு

## ஒன்றாயோ பணிபுரிவோர் பாதுகாப்புத் திட்டத்தின் கீழ் வேலையிழப்பவருக்கு 5000 டாலர்கள் நிதியுதவி

### EMPLOYEE WAGE PROTECTION PROGRAM - ONTARIO

தொழிற்சாலைகள் மூடப்படுவதன் காரணத்தினால் தொழில் இழப்போர் தொகை தினசரி அதிகரித்து வருகின்றது. சிலருக்கு மட்டுமே கொடுப்பனவுகளை தொழில் வழங்குவோரின் முறைப்படி கணக்குப் பார்த்து வழங்குகின்றனர். பலரும் தங்களுக்குச் சேர வேண்டிய பணத்தைப் பெறாமலே வேலையிலிருந்து நீங்க நேருகின்றது.

இவர்களது நன்மைகருதி, ஐயாயிரம் டாலர் வரை நிதியுதவி வழங்கும் திட்டமொன்றை ஒன்றாயோ மாநில தொழில் அமைச்சு அறிமுகம் செய்துள்ளது. உரிய கொடுப்பனவுகளைப் பெறாத வேலையிழந்தவர்கள் என்ன செய்ய வேண்டும் என்பதை கீழே தரும் தகவல்கள் மூலம் அறிந்து கொள்ளலாம்.

வேலையிழந்தவர் தனது கோரிக்கையை ஒன்றாயோ தொழில் அமைச்சு காரியாலயத்தில் சமர்ப்பிக்க வேண்டும். கோரிக்கைகளுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரங்களை சகல காரியாலயங்களிலும் பெற்றுக் கொள்ளலாம். உங்களுக்கு உதவியாயிருப்பதற்காக சில காரியாலயங்களில் பயிற்சி பெற்ற உத்தியோகத்தர்கள் நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

விண்ணப்பங்களை அருகாமையிலுள்ள தொழில் அமைச்சு காரியாலயங்களில் தங்கள் முதல் வெள்ளி வரை காலை 8:30

இருந்து மாலை 4:30க்கிடையில் சமர்ப்பிக்கலாம். உத்தியோகத்தரைச் சந்திப்பதற்கு முன் அனுமதி பெற வேண்டியதில்லை. நீங்கள் வேலை செய்த இடத்தின் அத்தாட்சியும், கிடைத்த ஊதிய அத்தாட்சியும் தேவைப்படும். அத்துடன் உங்களுக்கு நடந்தவற்றைக் கூறி கோரிக்கையைச் சமர்ப்பித்தால் போதுமானது.

காரியாலயத்துக்கு நேரில் வர வசதி குறைவாக இருப்பின், உங்களுடைய கேள்விகளுக்கு தொலைபேசியில் விடை வழங்கி கோரிக்கைப் பாரங்களை தபால் மூலம் ஏற்க வசதி செய்யப்பட்டுள்ளது.

முதலில் நீங்கள் தாக்கல் செய்யும் கோரிக்கைகளை அதிகாரிகள் ஆராய்வார்கள். அவை தகுதியுள்ளவையாவின் 5000 டாலர்கள் வரை உங்களுக்குக் கிடைக்கும். சில கோரிக்கைகள், மற்றவையிலும் பார்க்க சிக்கலாக இருப்பின், சிறிது தாமதம் ஏற்படினும் உங்களுக்குப் பணம் கிடைப்பது உறுதி.

நீங்கள் பணியாற்றும் பொழுது, அதிக சிரமமின்றிப் பணம் கிடைப்பதுக்கென்றே, பணி ஆற்றுவோர் பாதுகாப்புத் திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. உங்களுக்கு, முன்னைய வருவாயோ விடுமுறை ஊதியமோ, வேலையிழக்கும் போது கிடைக்க வேண்டிய நிதியோ, கிடைக்கவில்லையா? நீங்கள் பணியாற்றும் நிறுவனம் திவாலாகி விட்டதா? அல்லது மூடிவிட்டார்களா? அல்லது வேலை கொள்வோர் உங்கள் ஊதியத்தைக் கொடுக்கவில்லையா?

அப்படியாயின் பணியாற்றுவோர் பாதுகாப்புத் திட்டம் \$5000 வரை உங்கள் உதவிக்கு விரைந்து வரும்.

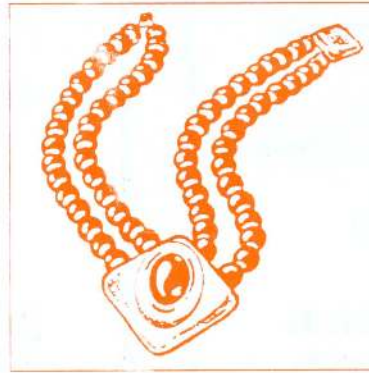
உங்கள் கோரிக்கை தகுதி பெற்றதாயின், முழுத் தொகையில் \$5000 வரை தொழில் அமைச்சு தந்துதவும். 1990ம் வருடம் ஐப்பசி மாதம் 1ம் திகதியோ அல்லது அதற்குப் பிந்திய காலத்துக்கு உங்களுக்குக் கிடைக்கவேண்டிய ஊதியத்தைக் கோரலாம்.

பணம் பெறுவதற்கு நீங்கள் செய்யும் தொழில், ஒன்றாயோ தொழில் சட்டத்தால் பாதுகாக்கப்பட்டிருப்பது அவசியம். (உதாரணமாக, நீங்கள் மாகாணங்களுக்கு கிடையிலான வாகன ஓட்டுநகராகப் பணியாற்றினாலோ, அல்லது ஒரு விமானத்தில் பணியாற்றுவதாக இருப்பினோ, தொலைக்காட்சி நிறுவன ஊழியராக இருப்பினோ இத் திட்டத்துக்குள் அடங்காதவராவதாகக் கணிக்கப்படுவீர்கள்.)

மேற்குறிப்பிட்ட வர்க்க ஊழியர் மத்திய அரசு கொடுப்பனவு நிதிகளுக்கு கீழ் அடங்குவர்.

ரொறன்ரோ-400 University Ave., Main Floor, Information Centre, Telephone: 326-7160

ஸ்காபுரோ - 2500 Lawrance Ave. East 2nd Floor, M1P 2R7 Telephone: 750-3573  
மினிஸாக - 2 Robert Speck Parkway Suite 300, L4Z Telephone: 273-7890



# ஸ்ரீ சிவா ஜுவலரி

721 Bloor St. W, Suite 2C, Toronto, Ontario

(416) 531-4867